

FERM®

POWER SINCE 1965



JSM1026

EN	Original instructions	03
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	07
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	11
FR	Traduction de la notice originale	15
ES	Traducción del manual original	20
IT	Traduzione delle istruzioni originali	24
LT	Originalios instrukcijos vertimas	28
LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	32
ET	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	36
TR	Orijinal talimatların çevirisi	40

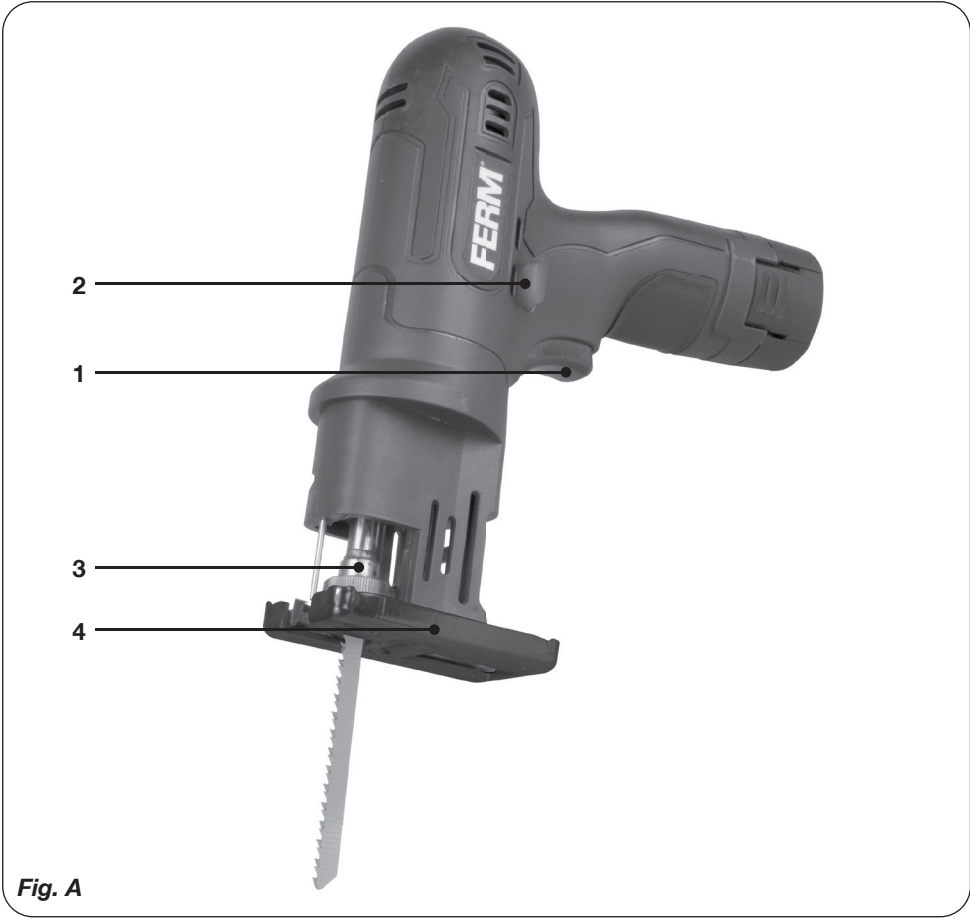


Fig. A

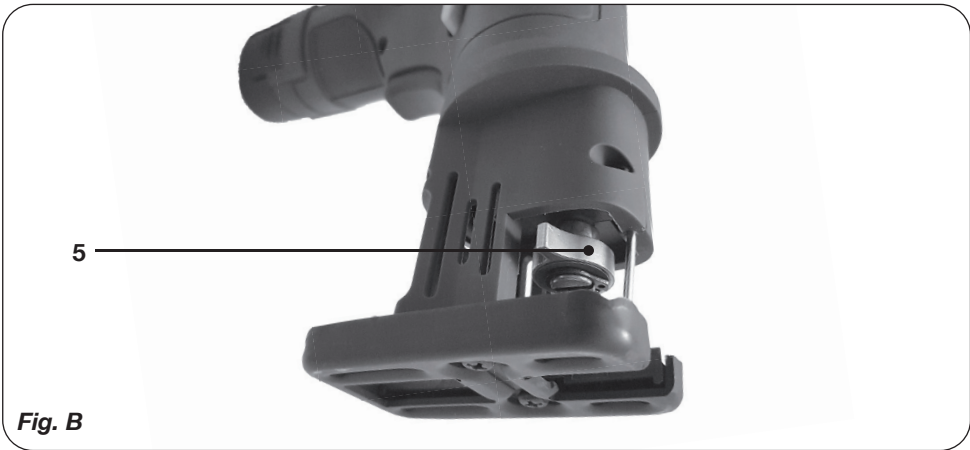


Fig. B

Jig saw JSM1026

Thank you for buying this Ferm product. By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.



Do not throw the battery into fire



Do not throw the battery into water



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



Separate collection for Li-ion battery.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

SAFETY WARNINGS



WARNING

Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Keep the safety warnings and the instructions for future reference.**

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock



Do not use in rain



Indoor use only



Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.



Max 40°C

Max temperature 40°C

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS FOR JIGSAWS

- Do not work materials containing asbestos. Asbestos is considered carcinogenic.
- Wear safety goggles, hearing protection and if necessary other protective means, such as safety gloves, safety shoes, etc.
- Before use, remove all nails and other metal objects from the workpiece.
- Make sure that the workpiece is properly supported or fixed.
- Do not use the machine without the guard.
- Inspect the saw blade before each use. Do not use saw blades which are bent, cracked, or otherwise damaged.
- Make sure that the saw blade is properly mounted.
- Only use saw blades that are suitable for use with the machine.
- Only use saw blades with the correct dimensions.
- Do not use other accessories than saw blades.
- Do not use saw blades made of HSS steel.
- Do not use the machine on workpieces requiring a maximum sawing depth that exceeds the maximum sawing depth of the saw blade.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock

- Let the machine run at no load in a safe area after mounting the saw blade. If the machine vibrates strongly, immediately switch off the machine and try to solve the problem.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**

A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**

Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

For the charger

Intended use

Charge only CDA1094 type rechargeable battery packs. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- a) **The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction**
- b) **Children being supervised not to play with the appliance**
- c) **Do not recharging non-rechargeable batteries!**
- d) **During charging, batteries must be placed in the well ventilated area!**

Kickback

Kickback is the upward and backward movement of the saw blade when the saw blade unexpectedly touches an object. Securely hold the machine during use. Keep your attention focused on the operation.

Kickback is usually caused by:

- unintentionally touching hard objects or materials with the rotating saw blade;
- a blunt saw blade;
- a saw blade that is not properly mounted;
- sawing into a previous cut;
- a lack of attention to the operation;
- an instable stance.

ELECTRICAL SAFETY



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use a extension cable reel, always fully unroll the cable.

TECHNICAL DATA

Charger	CDA1139
Input of charger	100-240V~ 50/60Hz 15W
Output of charger	13,5V d.c. 400mA
Rechargeable battery	12V Li-ion 1.5 Ah
Battery charging time	3-5 hours
No-load speed	2100 min ⁻¹
Max. sawing depth (wood)	25 mm
Max. sawing stroke	13 mm
Weight	0.89 kg

NOISE AND VIBRATION

Sound pressure (Lpa)	70 dB(A) K=3 dB(A)
Acoustic power (Lwa)	81 dB(A) K=3 dB(A)
Vibration (wood)	3.33 m/s ² K=1.5 m/s ²
Vibration (metal)	3.98 m/s ² K=1.5 m/s ²

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns

DESCRIPTION (FIG. A)

Your jigsaw has been designed for sawing wood, metal, plastics, ceramics, rubber, etc. to any required size and in any required shape.

1. On/off switch
2. Lock off button
3. Saw blade holder
4. Saw shoe

ASSEMBLY

Before assembly, always switch off the machine

The battery must be charged before first use.

Removing the battery from the machine

- Push the battery unlock buttons and pull the battery out of the machine

Inserting the battery into the machine

Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.

- Insert the battery (2) into the base of the machine
- Push the battery further forward until it clicks into place.

Charging the battery (with the charger)

- Plug the charger plug into an electrical outlet and wait for a while. The LED indicator will lighten up and show the charging status.

LED	Charger status
Red	Battery charging in progress
Green	Battery charging finished, battery fully charged

- Fully charging the 1.5Ah battery may take up to 240 minutes.
- After the battery is fully charged remove the charger plug from the outlet and remove the battery from the charger.



When the machine is not being used over a longer period of time it is best to store

Mounting and removing the saw blade

Refer to the table below to select the required saw blade.

Saw blade	Material
Coarse	Wood
Medium	Wood
Fine	Steel, aluminium, plastic
Very fine	Wood (curves)



Do not attempt to remove the guard from the machine.

Fitting a saw blade**Fig. B**

The machine is equipped with a quick fit system.

- Turn the clamping ring (5) of the saw blade holder as far to the left as possible and hold it there.
- Place the saw blade in the blade holder.
- Let go of the clamping ring.
- Make sure when changing the saw blade that the blade holder is free of material debris (such as splinters of wood or metal).
- Before use, always check that the saw blade is securely fixed.

Removing the saw blade

- Turn the clamping ring of the saw blade holder as far to the left as possible and hold it there.
- Remove the saw blade from its holder.
- Let go of the clamping ring.



Only use sharp and undamaged saw blades.

Consult the enclosed warranty terms.

USE

Switching on and off

- Move to lock bar to left/right and press the main trigger to start the machine
- To switch off the machine, release the on/off switch (1).

Hints for optimum use

- Clamp the workpiece. Use a clamping device for small workpieces.
- Draw a line to define the direction in which to guide the saw blade.
- Firmly hold the machine by the grip.
- Switch on the machine.
- Wait until the machine has reached full speed.
- Place the saw shoe on the workpiece.
- Slowly move the machine along the pre-drawn line, firmly pressing the saw shoe against the workpiece.
- Do not apply too much pressure on the machine. Let the machine do the work.
- Switch off the machine and wait for the machine to come to a complete standstill before putting the machine down.

ENVIRONMENT

Disposal



The product, the accessories, and the packaging must be sorted for environmentally friendly recycling.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

CLEANING AND MAINTENANCE



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery from the machine

- Regularly clean the housing with a soft cloth.
- Keep the ventilation slots free from dust and dirt. If necessary, use a soft, moist cloth to remove dust and dirt from the ventilation slots.
- Regularly clean the saw blade to avoid inaccuracies during use.

Replacing the saw blade

Worn or damaged saw blades must be replaced immediately.

STICHSÄGE JSM1026

Vielen Dank für den Kauf dieses Ferm Produkts. Hiermit haben Sie ein ausgezeichnetes Produkt erworben, dass von einem der führenden Lieferanten Europas geliefert wird. Alle von Ferm an Sie gelieferten Produkte sind nach den höchsten Standards von Leistung und Sicherheit gefertigt. Teil unserer Firmenphilosophie ist es auch, Ihnen einen ausgezeichneten Kundendienst anbieten zu können, der von unserer umfassenden Garantie unterstützt wird. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an diesem Produkt haben.

SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie die Bedienungsanleitung. Das Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsanleitung kann zu einem Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme auf.

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Benutzerhandbuch/Bedienungsanleitung lesen.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Werkzeug/Gerät bei Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.



Gefahr eines Stromschlags.



Nicht im Regen benutzen.



Nur zur Benutzung in Innenräumen.



Werkzeug/Gerät der Schutzklasse II - schutzisoliert - kein Schutzkontaktanschluss erforderlich.



Max 40°C

Höchsttemperatur 40°C.



Batterien/Akkus nicht in offene Feuer werfen.



Batterien/Akkus nicht ins Wasser werfen.



Produkt vorschriftsmäßig entsorgen, nicht über den Hausmüll.



Der Li-Ionen-Akku muss separat der Wertstoffsammlung zugeführt werden.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR STICHSÄGEN

- Bearbeiten Sie keine asbesthaltigen Materialien. Asbest wird als krebserregend eingestuft.
- Tragen Sie eine Schutzbrille, einen Gehörschutz und gegebenenfalls weitere Schutzausrüstung wie Sicherheitshandschuhe, Sicherheitsschuhe, usw.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Nägel und sonstigen Metallgegenstände aus dem Werkstück.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkstück richtig gestützt bzw. fixiert ist.
- Verwenden Sie die Maschine nicht ohne Schutzvorrichtung.
- Überprüfen Sie das Sägeblatt vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie keine verbogenen, gerissenen oder anderweitig beschädigten Sägeblätter.
- Vergewissern Sie sich, dass das Sägeblatt richtig angebracht ist.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, die für den Gebrauch mit der Maschine geeignet sind.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit den richtigen Maßen.

- Verwenden Sie kein anderes Zubehör als Sägeblätter.
- Verwenden Sie keine aus HSS-Stahl bestehenden Sägeblätter.
- Verwenden Sie die Maschine nicht auf Werkstücken, bei denen eine maximale Sägetiefe erforderlich ist, die die maximale Sägetiefe des Sägeblatts überschreitet.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidewerkzeug versteckte Leitungen berühren könnte. Der Kontakt des Schneidewerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Lassen Sie die Maschine in einem sicheren Bereich im Leerlauf laufen, nachdem das Sägeblatt montiert wurde. Wenn die Maschine dabei stark vibriert, schalten Sie die Maschine sofort aus und versuchen Sie, das Problem zu beheben.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

Verwendung und Pflege des Akkuwerkzeugs

- Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät laden.**
Ein Ladegerät, das für eine bestimmte Sorte Akku geeignet ist, kann bei Verwendung anderer Akkus eine Brandgefahr auslösen.
- Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus verwenden.**
Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- Wenn der Akku nicht verwendet wird, muss er von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen getrennt gelagert werden, die eine Verbindung zwischen den Polen herstellen könnten.**
Ein Kurzschließen der beiden Akkupole kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.

- Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Berührung vermeiden. Bei unbeabsichtigtem Kontakt sofort mit Wasser spülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen.**
Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Wartung

- Lassen Sie Ihre Elektrowerkzeuge durch einen qualifizierten Reparaturtechniker ausschließlich mit identischen Ersatzteilen warten. So lässt sich eine gleich bleibende Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleisten.**

Für das Ladegerät Verwendungszweck

Nur für das Laden von wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus des CDA1094. Andere Arten von Akkus können platzen und zu Verletzungen und Schäden führen.

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen verwendet werden, wenn diese nicht beaufsichtigt werden oder eine Einweisung erhalten haben**
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!**
- Während des Ladens müssen sich die Akkus in einem gut belüfteten Raum befinden!**

Rückschlag

Als Rückschlag wird die Auf- und Rückwärtsbewegung des Sägeblatts bezeichnet, wenn dieses unerwartet auf einen Gegenstand trifft. Halten Sie die Maschine beim Gebrauch sicher fest. Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit.

Ein Rückschlag wird normalerweise verursacht durch:

- ein unbeabsichtigtes Berühren harter Gegenstände oder Materialien mit dem sich

- bewegenden Sägeblatt;
- ein stumpfes Sägeblatt;
- ein nicht richtig montiertes Sägeblatt;
- Sägearbeiten in einem vorherigen Schnitt;
- mangelnde Aufmerksamkeit bei der Arbeit;
- eine instabile Haltung.

Elektrische Sicherheit



Achten Sie stets darauf, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Spannung auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Leistungsaufnahme der Maschine geeignet sind und eine Mindestaderstärke von 1,5 mm² haben. Falls Sie eine Kabeltrommel verwenden, rollen Sie das Kabel immer vollständig ab.

TECHNISCHE DATEN

Ladegerät	CDA1139
Eingangsspannung Ladegerät	100-240V, 50/60Hz, 15W
Ausgangsspannung Ladegerät	13,5V DC 400mA
Aufladbarer Akku	12V Li-Ionen 1,5Ah
Akku-Ladedauer	3-5 Stunden
Leerlaufgeschwindigkeit	2100 min ⁻¹
Max. Sägetiefe (Holz)	25 mm
Max. Sägehub	13 mm
Gewicht	0,89 kg

LÄRM UND VIBRATIONEN

Schalldruck (L _{pa})	70 dB(A) K=3 dB(A)
Schallleistung (L _{wa})	81 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrationen (Holz)	3,33 m/s ² K=1.5 m/s ²
Vibrationen (Metall)	3,98 m/s ² K=1.5 m/s ²

Vibrationsstufe

Die im dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 62841 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen

- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf

BESCHREIBUNG (ABB. A)

Ihre Stichsäge wurde entwickelt, um Holz, Metall, Kunststoffen, Keramik, Gummi usw. in die gewünschte Größe und Form zu sägen.

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Ausschalter
3. Sägeblatthalter
4. Sägeschuh

MONTAGE



Vor der Montage immer erst die Maschine ausschalten

Der Akku muss vor der erstmaligen Benutzung aufgeladen werden.

Entfernen des Akkus aus der Maschine

- Drücken Sie auf die Batterielösetasten und ziehen Sie den Akku aus der Maschine

Einsetzen des Akkus in die Maschine

Stellen Sie sicher, dass das Äußere des Akkus sauber und trocken ist, bevor Sie den Akku mit dem Ladegerät oder dem Gerät verbinden.

- Setzen Sie den Akku (2) in das Unterteil der Maschine ein
- Schieben Sie den Akku nach vorne, bis er einrastet.

Laden des Akkus (über das Ladegerät)

- Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose, und warten Sie einen Moment. Die LED-Anzeigen leuchten auf und zeigen den Ladezustand an.

LED	Status Ladegerät
Rot	Akku wird geladen
Grün	Laden des Akkus abgeschlossen, Akku vollständig aufgeladen

- Das vollständige Laden des 1,5Ah-Akkus kann bis zu 240 Minuten dauern.
- Ziehen Sie nach dem vollständigen Laden des Akkus den Stecker des Ladegeräts aus der Netzsteckdose, und entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.



Wenn das Werkzeug für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, sollte das Werkzeug möglichst mit einem voll aufgeladenen Akku aufbewahrt werden.

Anbringen und Entfernen des Sägeblatts

Die Wahl des benötigten Sägeblatts können Sie der Tabelle unten entnehmen.

Sägeblatt	Material
Grob	Holz
Mittel	Holz
Fein	Stahl, Aluminium, Kunststoff
Sehr fein	Holz (Kurven)



Versuchen Sie nicht, die Schutzvorrichtung von der Maschine zu entfernen.

Montage eines Sägeblatts

Abb. B

Das Gerät ist mit einem Schnellmontagesystem ausgestattet.

- Drehen Sie den Klemmring (5) des Sägeblatthalters so weit wie möglich nach links und halten ihn dort.
- Führen Sie das Sägeblatt in den Blatthalter ein.
- Lassen Sie den Klemmring los.
- Überzeugen Sie sich beim Blattwechsel davon, dass der Blatthalter keine Materialtrümmer (wie Holz- oder Metallsplinter) aufweist.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung immer, dass das Sägeblatt sicher befestigt ist.

Entfernen des Sägeblatts

- Drehen Sie den Klemmring des Sägeblatthalters so weit wie möglich nach links und halten ihn dort.
- Nehmen Sie das Sägeblatt von seinem Halter ab.
- Lassen Sie den Klemmring los.

GEBRAUCH

Ein- und Ausschalten

- Move to lock bar to left/right and press the main trigger to start the machine
- Um die Maschine auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter (1) los.

Ratschläge für optimale Arbeitsergebnisse

- Spannen Sie das Werkstück ein. Verwenden Sie für kleine Werkstücke eine Spannvorrichtung.
- Zeichnen Sie eine Linie, um die Richtung vorzugeben, in der das Sägeblatt geführt wird.
- Halten Sie die Maschine sicher am Griff fest.
- Schalten Sie die Maschine ein.
- Warten Sie, bis die Maschine ihre volle Geschwindigkeit erreicht hat.
- Setzen Sie den Sägeschuh auf das Werkstück.
- Bewegen Sie die Maschine langsam die vorgezeichnete Linie entlang, wobei Sie den Sägeschuh fest gegen das Werkstück drücken.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf die Maschine aus. Lassen Sie die Maschine die Arbeit verrichten.
- Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis sie vollkommen zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie ablegen.

REINIGUNG UND WARTUNG



Vor dem Beginn von Reinigungs- und Wartungsarbeiten immer erst die Maschine ausschalten und den Akku entfernen

- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen.
- Halten Sie die Belüftungsschlitze staub- und schmutzfrei. Verwenden Sie gegebenenfalls einen weichen feuchten Lappen, um den Staub und Schmutz aus den Ventilationschlitzen zu entfernen.
- Reinigen Sie regelmäßig das Sägeblatt, um Ungenauigkeiten beim Gebrauch zu vermeiden.

Erneuerung der Sägeblatts

Verschlissene oder beschädigte Sägeblätter müssen unverzüglich erneuert werden.



Verwenden Sie ausschließlich scharfe und unbeschädigte Sägeblätter.

GARANTIE

Schlagen Sie in den beigefügten Garantiebedingungen nach.

UMWELT

Entsorgung



Das Produkt, sein Zubehör sowie die Verpackung müssen für ein umweltfreundliches Recycling getrennt entsorgt werden.

Nur für EG-Länder

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronikschrott sowie der Einführung in das nationale Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltfreundlich entsorgt werden.

DECOUPEERZAAG JSM1026

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Ferm product. Hiermee heeft u een uitstekend product aangeschaft van één van de toonaangevende Europese distributeurs. Alle Ferm producten worden gefabriceerd volgens de hoogste prestatie- en veiligheidsnormen. Deel van onze filosofie is de uitstekende klantenservice die wordt ondersteund door onze uitgebreide garantie. Wij hopen dat u vele jaren naar tevredenheid gebruik zult maken van dit product.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



WAARSCHUWING

Lees de bijgesloten veiligheidsvoorschriften, de aanvullende veiligheidsvoorschriften en de instructies. Het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften en de instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. **Bewaar de veiligheidsvoorschriften en de instructies voor toekomstig gebruik.**

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Lees de gebruikershandleiding.



Gevaar voor lichamelijk letsel, overlijden of schade aan de machine wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Gevaar voor elektrische schokken



Niet gebruiken in regen



Alleen binnenshuis gebruiken



Klasse II apparaat - Dubbel geïsoleerd - Een geaarde stekker is niet noodzakelijk.



Max. temperatuur 40°C



Accu niet verbranden



Accu niet in het water gooien



Werp het product niet weg in ongeschikte containers.



Aparte inzameling van Li-ion-accu's.



Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheidsnormen in de Europese richtlijnen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR DECOUPEERZAGEN

- Bewerk geen materialen die asbest bevatten. Asbest wordt als kankerverwekkend beschouwd.
- Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming en indien nodig andere beschermingsmiddelen, zoals veiligheidshandschoenen, veiligheidsschoenen, etc.
- Verwijder voor gebruik alle spijkers en andere metalen voorwerpen uit het werkstuk.
- Zorg ervoor dat het werkstuk correct wordt ondersteund of vastgezet.
- Gebruik de machine niet zonder de beschermkap.
- Controleer het zaagblad voor ieder gebruik. Gebruik geen zaagbladen die verbogen, vervormd of op andere wijze beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat het zaagblad correct is gemonteerd.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen die geschikt zijn voor gebruik met de machine.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen met de juiste afmetingen.
- Gebruik geen andere accessoires dan zaagbladen.
- Gebruik geen zaagbladen van HSS-staal.
- Gebruik de machine niet op werkstukken die een maximale zaagdiepte vereisen die hoger is dan de maximale zaagdiepte van het zaagblad.
- Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde oppervlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waardoor het accessoire in contact kan komen met verborgen bedrading. Accessoires die

bedrading onder spanning raken kunnen het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

- Laat de machine onbelast draaien nadat u de zaag hebt bevestigd. Schakel de machine meteen uit als deze sterk vibreert en probeer het probleem op te lossen.
- **Gebruik klemmen of een andere praktische manier om het werkstuk op een stabiel platform vast te zetten en te ondersteunen.** Het vasthouden van het werkstuk met de hand of tegen uw lichaam leidt tot instabiliteit en dit kan resulteren in het verlies van controle.

Gebruik en onderhoud accugereedschap

a) Uitsluitend herladen met de door de fabrikant opgegeven acculader.

Een acculader die voor een bepaald type accupack geschikt is kan brandgevaar opleveren wanneer deze wordt gebruikt met een ander accupack.

b) Gebruik powertools uitsluitend met speciaal daarvoor bestemde accupacks.

Het gebruik van andere accupacks kan gevaar voor letsel en brand opleveren.

c) Houd, wanneer u het accupack niet gebruikt, dit uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die voor verbinding kunnen zorgen tussen de twee accupolen.

Kortsluiting tussen de accupolen kan brandplekken of brand veroorzaken.

d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu komen; vermijd het contact hiermee.

Spoel de plek met water in het geval dat u toch per ongeluk ermee in aanraking komt. Roep tevens medische hulp in wanneer de vloeistof in contact komt met uw ogen. Vloeistof uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

Service

a) Laat de powertools onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend gebruik maakt van identieke vervangingsonderdelen.

Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de powertool intact blijft.

Ten aanzien van de acculader

Bedoeld gebruik

Laad uitsluitend herlaadbare accupacks van het type CDA1094. Andere typen accu's kunnen exploderen, wat lichamelijk letsel en schade kan veroorzaken.

- a) **Het apparaat dient niet te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale functies of personen zonder enige ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd**
- b) **Laat kinderen onder toezicht niet met het apparaat spelen**
- c) **Laad niet-herlaadbare accu's niet opnieuw op!**
- d) **Plaats de accu's tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte!**

Terugslag

Terugslag is de op- en achterwaartse beweging die het zaagblad maakt wanneer het zaagblad onverwachts met een voorwerp in aanraking komt. Houd de machine tijdens gebruik stevig vast. Houd uw aandacht bij de werkzaamheden.

Terugslag wordt meestal veroorzaakt door:

- het met het draaiende zaagblad onbedoeld raken van harde voorwerpen of materialen;
- een bot zaagblad;
- een verkeerd gemonteerd zaagblad;
- in een bestaande snede zagen;
- gebrek aan aandacht bij de werkzaamheden;
- een instabiele werkhouding.

Elektrische veiligheid



Controleer altijd of de spanning van de stroomtoevoer overeenkomt met de spanning op het typeplaatje.

- Gebruik de machine niet indien het netsnoer of de netstekker zijn beschadigd.
- Gebruik uitsluitend verlengkabels die geschikt zijn voor het vermogen van de machine met een minimale dikte van 1,5 mm². Indien u een verlengkabelhaspel gebruikt, rol dan altijd de kabel volledig uit.

TECHNISCHE GEGEVENS

Lader	CDA1139
Ingangsspanning	100-240V~ 50/60Hz 15W
Uitgangsspanning	13,5V dc 400mA
Herlaadbare accu	12V Li-ion 1,5 Ah
Accu laadtijd	3-5 uur
Toerental onbelast	2100 min-1
Max. zaagdiepte (hout)	25 mm
Max. zaagbeweging	13 mm
Gewicht	0,89 kg
GELUID EN VIBRATIE	
Geluidsdruk (Lpa)	70 dB(A) K=3 dB(A)
Geluidsvermogen (Lwa)	81 dB(A) K=3 dB(A)
Vibratie (hout)	3,33 m/s ² K=1.5 m/s ²
Vibratie (metaal)	3,98 m/s ² K=1.5 m/s ²

Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau, dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 62841; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen

- gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren

BESCHRIJVING (FIG. A)

Uw decoupeerzaag is ontworpen voor het zagen van hout, metaal, kunststof, keramiek, rubber, etc. in elke afmeting en vorm.

1. Aan/uit-schakelaar
2. Ontgrendelingsknop
3. Zaagbladhouder
4. Zaagschoen

ASSEMBLAGE



Schakel de machine altijd uit voordat u accessoires plaatst

De accu moet voor het eerste gebruik worden opgeladen.

De accu uit de machine verwijderen

- Duw op de ontgrendelingsknoppen en trek de accu uit de machine

De accu in de machine plaatsen

Zorg ervoor dat de behuizing van de accu schoon en droog is voordat u deze in de lader of machine plaatst.

- Plaats de accu (2) in de onderkant van de machine
- Duw de accu verder naar binnen totdat deze vastklikt.

De accu laden (met de acculader)

- Steek de stekker van de acculader in een stopcontact en wacht even. Het ledcontrolelampje gaat branden en toont de status van de lader.

Led	Status van acculader
Rood	Bezig met opladen van accu
Groen	Opladen van de accu is beëindigd, De accu is volledig opgeladen

- Het kan tot 240 minuten duren voordat de 1,5Ah accu volledig is opgeladen.
- Verwijder, als de accu volledig is opgeladen, de stekker van de acculader uit het stopcontact en haal de accu uit de acculader.



Wanneer deze machine gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt, is het raadzaam de accu te bewaren in opgeladen toestand.

Monteren en verwijderen van het zaagblad

Zie onderstaande tabel voor het selecteren van het gewenste zaagblad.

Zaagblad	Materiaal
Grof	Hout
Medium	Hout
Fijn	Staal, aluminium, kunststof
Zeer fijn	Hout (rondingen)



Probeer niet de beschermkap van de machine te verwijderen.

Bevestigen van een zaagblad (fig. B)

De machine is uitgerust met een snelmonteursysteem.

- Draai de klemring (5) van de zaagbladhouder zo ver naar links als mogelijk is en houd het daar.
- Plaats de zaag in de zaagbladhouder.
- Laat de klemring los.
- Controleer of de zaagbladhouder schoon is wanneer u een zaag gaat vervangen (vrij van hout- of metaalsplinters).
- Controleer voor gebruik altijd of het zaagblad stevig bevestigd is.

Verwijderen van een zaagblad

- Draai de klemring van de zaagbladhouder zo ver naar links als mogelijk is en houd het daar.
- Verwijder de zaag uit de zaagbladhouder.
- Laat de klemring los.

GEBRUIK

In- en uitschakelen

- Schuif de vergrendeling naar links/rechts en druk op de trekker om de machine te starten
- Om de machine uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (1) los.

Aanwijzingen voor optimaal gebruik

- Klem het werkstuk vast. Gebruik een klemrichting voor kleine werkstukken.
- Teken een lijn om de richting te bepalen waarin het zaagblad moeten worden geleid.
- Houd de machine stevig bij de handgreep vast.
- Schakel de machine in.
- Wacht totdat de machine volledig op snelheid is.
- Plaats de zaagschoen op het werkstuk.
- Beweeg de machine langs de vooraf getekende lijn, waarbij de zaagschoen stevig tegen het werkstuk wordt gedrukt. Oefen niet te veel druk uit op de machine. Laat de machine het werk doen.
- Schakel de machine uit en wacht tot de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u de machine wegzet.

REINIGING EN ONDERHOUD



Schakel de machine altijd uit en verwijder de accu uit de machine voordat u deze reinigt of onderhoud uitvoert

- Reinig regelmatig de behuizing met een zachte doek.
- Houd de ventilatieopeningen vrij van stof en vuil. Gebruik indien nodig een zachte, vochtige doek om stof en vuil uit de ventilatieopeningen te verwijderen.
- Reinig regelmatig het zaagblad om onnauwkeurigheden tijdens gebruik te vermijden.

Vervangen van het zaagbla

Versleten of beschadigde zaagbladen moeten onmiddellijk worden vervangen.



Gebruik uitsluitend scherpe en onbeschadigde zaagbladen.

GARANTIE

Raadpleeg de bijgesloten garantiebepalingen.

MILIEU

Afdanking



Het product, de accessoires en de verpakking moeten worden gesorteerd voor milieuvriendelijke recycling.

Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

SCIE SAUTEUSE

JSM1026

Merci pour votre achat de ce produit Ferm. Vous disposez maintenant d'un excellent produit, proposé par l'un des principaux fabricants européens. Tous les produits que vous fournit Ferm sont fabriqués selon les normes les plus exigeantes en matière de performances et de sécurité. Complété par notre garantie très complète, l'excellence de notre service clientèle forme également partie intégrante de notre philosophie. Nous espérons que vous profiterez longtemps de ce produit.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Consultez les avertissements de sécurité, les avertissements de sécurité additionnels ainsi que les instructions fournis ici. Le non respect des avertissements de sécurité et des instructions peut occasionner une électrocution, un incendie ou des blessures graves. Conservez les avertissements de sécurité et les instructions pour référence future.

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit:



Lisez le manuel d'utilisation.



Signale un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.



Risque de décharge électrique



Ne pas utiliser sous la pluie



Utilisation en intérieur uniquement



Machine de classe II - Double isolation - Vous n'avez pas besoin de prise avec mise à la terre.



Max 40°C

Température max. 40°C



Ne jetez pas la batterie au feu



Ne jetez pas la batterie dans de l'eau



Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.



La batterie Li-ion fait l'objet d'une collecte séparée.



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur spécifiées dans les directives européennes.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES POUR SCIES SAUTEUSES

- Ne travaillez pas sur des matériaux contenant de l'amiante. L'amiante est considéré comme carcinogène.
- Portez des lunettes de sécurité, une protection auditive et, si nécessaire, d'autres moyens de protection personnelle comme des gants de sécurité, des chaussures de sécurité, etc.
- Avant l'usage, retirez tous les clous et autres objets métalliques de la pièce à ouvrir.
- Assurez-vous que la pièce à ouvrir est correctement soutenue ou fixée.
- N'utilisez pas la machine sans le carter de protection.
- Vérifiez l'état de la lame de scie avant chaque utilisation. N'utilisez pas de lames de scie recourbées, fissurées ou autrement endommagées.
- Veillez à ce que la lame de scie soit correctement montée.
- Utilisez uniquement des lames de scie adaptée à cette machine.
- Utilisez uniquement des lames de scie aux dimensions correctes.
- N'utilisez pas d'autre accessoire que les lames de scie.
- N'employez pas de lames de scie en acier HSS.
- N'utilisez pas la machine sur des pièces à ouvrir nécessitant une profondeur de coupe

maximum dépassant celle de la lame de scie.

- Tenez la machine par les surfaces de poignée isolées lorsque la lame de scie peut toucher des câblages cachés ou le câble secteur. Si la lame de scie touche un fil sous tension, les pièces métalliques exposées de la machine peuvent également être sous tension.
- Tenez l'outil par ses surfaces de préhension isolées si vous effectuez une opération lors de laquelle l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils cachés sous tension. Tout contact d'un accessoire de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique à l'utilisateur.
- Laissez la machine tourner à vide dans un endroit sûr après avoir installé la lame de scie. Si la machine vibre fortement, éteignez-la immédiatement et tentez de résoudre le problème.
- **Utiliser des pinces ou autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plateforme stable.** Tenir la pièce à usiner par la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

Utilisation et entretien de la batterie de l'outil

a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.

Un chargeur qui convient à un type de batterie peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.

b) Utilisez toujours les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiées.

L'utilisation d'une autre batterie peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.

c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, veuillez la tenir à l'écart d'objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion entre les deux bornes.

Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) Dans des conditions anormales d'utilisation, un liquide peut sortir de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à

l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.
Le liquide qui sort de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

Entretien

a) L'entretien de votre outil électrique doit être confié à un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine. Cela permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.

Pour le chargeur

Utilisation prévue

Chargez uniquement à l'aide de la batterie CDA1094. Tout autre type de batterie est susceptible d'éclater et de provoquer des blessures et des dommages matériels.

a) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou par des personnes inexpérimentées ou non formées. Toute utilisation doit se faire sous la surveillance d'une personne responsable et avec les instructions appropriées.

b) Même sous surveillance, les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

c) Ne rechargez pas les batteries non rechargeables!

d) Veuillez effectuer la recharge des batteries dans un endroit bien ventilé!

Recul

Le recul correspond au mouvement vers le haut et l'arrière de la lame de scie lorsqu'elle touche inopinément un objet. Tenez fermement la machine pendant l'utilisation. Restez concentré sur le travail effectué.

Le recul est habituellement provoqué par :

- un contact inattendu avec des objets ou des matériaux durs alors que la lame de scie tourne ;
- une lame de scie émoussée ;
- une lame de scie mal installée ;
- scier dans une trace de coupe existante ;
- un défaut d'attention lors du travail ;
- une position instable ;

Sécurité électrique



Vérifiez si la tension d'alimentation électrique correspond bien à celle de la plaque signalétique.

- N'utilisez pas la machine si le câble secteur ou la fiche secteur est endommagé.
- Utilisez uniquement des rallonges adaptées à la puissance nominale de la machine et d'une section minimum de 1,5 mm². Si vous utilisez une bobine de rallonge, déroulez toujours complètement le câble.

DONNÉES TECHNIQUES

Chargeur	CDA1139
Tension d'entrée du chargeur	100-240V~ 50/60Hz 15W
Tension de sortie du chargeur	13,5V CC 400mA
Batterie rechargeable	12V Li-ion 1,5 Ah
Durée de charge de la batterie	3 à 5 heures
Vitesse à vide	2100 min-1
Profondeur max. de sciage (bois)	25 mm
Course de coupe max.	13 mm
Poids	0,89 kg

BRUIT ET VIBRATION

Pression acoustique (L _{pa})	70 dB(A) K=3 dB(A)
Puissance acoustique (L _{wa})	81 dB(A) K=3 dB(A)
Vibration (bois)	3,33 m/s ² K=1.5 m/s ²
Vibration (métal)	3,98 m/s ² K=1.5 m/s ²

Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 62841; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail

DESCRIPTION (FIG. A)

Votre scie sauteuse a été conçue pour découper le bois, le métal, le plastique, la céramique, le caoutchouc, etc, de toute taille et de toute forme.

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouton de verrouillage
3. Porte-lame
4. Patin de la scie

MONTAGE



Avant l'assemblage, éteignez toujours la machine

La batterie doit être chargée avant la première utilisation.

Retrait de la batterie de la machine

- Poussez les boutons de déverrouillage de la batterie et tirez la batterie hors de la machine

Insertion de la batterie dans la machine

Assurez-vous que l'extérieur de la batterie est propre et sec avant de la raccorder au chargeur ou à la machine.

- Insérez la batterie (2) dans la base de la machine
- Poussez la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.

Recharge de la batterie (avec le chargeur)

- Branchez la fiche du chargeur dans une prise électrique et patientez. L'indicateur à LED s'allume et indique l'état du chargeur.

LED État du chargeur

Rouge	Batterie en cours de charge
Vert	Charge de la batterie terminée, Batterie complètement chargée

- Il faut compter jusqu'à 240 minutes pour recharger complètement la batterie 1,5Ah.
- Lorsque la batterie est entièrement chargée, débranchez le chargeur de la prise secteur et retirez la batterie du chargeur.



Quand la machine n'est pas utilisée pendant une période prolongée, il est préférable d'entreposer la batterie rechargée.

Montage et retrait de la lame de scie

Voir la table suivante pour sélectionner la lame de scie correcte.

Lame de scie	Matériau
Grossier	Bois
Moyen	Bois
Fin	Acier, aluminium, plastique
Très fin	Bois (courbes)



N'essayez pas de retirer le carter de protection de la machine.

Montage d'une lame de scie (Fig. B)

La machine est équipée d'un système d'attache rapide.

- Tournez la bague de serrage (5) du porte-lame de la scie aussi loin à gauche que possible et maintenez-le à cette position.
- Placez la lame de la scie dans le porte-lame.
- Relâchez la bague de serrage.
- Assurez-vous que lors du changement de la lame de la scie, le porte-lame ne contient pas de débris matériel (tels que des éclats de bois ou de métal).
- Avant l'utilisation, toujours vérifier que la lame de la scie est fermement fixée.

Retrait de la lame de la scie

- Tournez la bague de serrage du porte-lame de la scie aussi loin à gauche que possible et maintenez-le à cette position.
- Retirez la lame de la scie de son support.
- Relâchez la bague de serrage.

UTILISATION

Mise en marche et arrêt

- Déplacez la barre de verrouillage vers la gauche/droite et appuyez sur la gâchette principale pour démarrer la machine
- Pour arrêter la machine, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (1).

Conseils pour une utilisation optimale

- Serrez la pièce à ouvrir. Utilisez un appareil de serrage pour les petites pièces.
- Tirez une ligne définissant la direction de guidage de la lame de scie.
- Tenez fermement la machine par la poignée.

- Mettez la machine en marche.
- Attendez que la machine atteigne son régime maximum.
- Placez le patin de scie sur la pièce à ouvrir.
- Déplacez lentement la machine le long de la ligne tracée en appuyant le patin de scie fermement contre le mur.
- N'exercez pas de pression excessive sur la machine. Laissez la machine faire le travail.
- Éteignez la machine et attendez son immobilisation totale avant de la reposer.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE



Avant toute opération de nettoyage et d'entretien, éteignez toujours la machine et retirez la batterie

- Nettoyez régulièrement le boîtier à l'aide d'un chiffon doux.
- Débarrassez les fentes de ventilation de toute salissure et poussière. Si nécessaire, utilisez un chiffon doux et humide pour retirer la salissure et la poussière des fentes de ventilation.
- Nettoyez régulièrement la lame de scie pour éviter un usage imprécis.

Remplacement de lame de scie

Les lames de scie usées ou endommagées doivent être immédiatement remplacées.



Utilisez uniquement des lames de scie affûtées et en parfait état.

GARANTIE

Consultez les termes de la garantie fournis.

ENVIRONNEMENT

Mise au rebut



Le produit, les accessoires et l'emballage doivent être triés pour assurer un recyclage écologique.

Uniquement pour les pays CE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la directive européenne 2012/19/EU « Déchets d'équipements électriques et électroniques » et sa mise en œuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

SIERRA CALADORA JSM1026

Al hacerlo ha adquirido un excelente producto, suministrado por uno de los proveedores líderes en Europa.

Todos los productos suministrados por Ferm se fabrican de conformidad con las normas más elevadas de rendimiento y seguridad. Como parte de nuestra filosofía también proporcionamos un excelente servicio de atención al cliente, respaldado por nuestra completa garantía.

Esperamos que disfrute utilizando este producto durante muchos años.



No arroje la batería al fuego



No arroje la batería al agua



No tire el producto en contenedores no apropiados.



Recogida selectiva de la batería de iones de litio.



El producto es conforme a las normas de seguridad aplicables según las directivas europeas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas. Si no respeta las advertencias de seguridad y las instrucciones, pueden ocasionarse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Guarde las advertencias de seguridad y las instrucciones para su futura consulta.**

En el manual de usuario y en el producto se emplean los siguientes símbolos:



Lea el manual de usuario.



Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.



Riesgo de choque eléctrico



No use bajo la lluvia



Use solo en interiores



Máquina de clase II - Doble aislamiento - No necesita enchufe con puesta a tierra.



Max 40° C

Temperatura máx. 40° C

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA CALADORAS

- No trabaje con materiales que contengan amianto. El amianto se considera cancerígeno.
- Utilice gafas de seguridad, protección auditiva y, si es necesario, otros medios de protección tales como guantes, calzado de seguridad, etc.
- Antes del uso, quite todos los clavos y otros objetos metálicos de la pieza de trabajo.
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté debidamente apoyada o fijada.
- No utilice la máquina sin la protección.
- Inspeccione la hoja de sierra antes de cada uso. No utilice hojas de sierra que estén dobladas, agrietadas o dañadas de algún otro modo.
- Asegúrese de que la hoja de sierra esté debidamente montada.
- Utilice únicamente hojas de sierra que sean adecuadas para su uso con la máquina.
- Utilice únicamente hojas de sierra con las dimensiones correctas.
- No utilice otros accesorios que no sean hojas de sierra.
- No utilice hojas de sierra de acero rápido (HSS).
- No utilice la máquina en piezas de trabajo que requieran una profundidad de serrado máxima que supere la profundidad de serrado máxima de la hoja de sierra.
- Aferre la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice alguna operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable con tensión, puede exponer las partes metálicas de la herramienta a tensión y

ocasionar una descarga eléctrica al operador.

- Deje funcionar la máquina sin carga en un lugar seguro antes de montar la hoja de la sierra. Si la máquina vibra mucho, apáguela inmediatamente y trate de solucionar el problema.
- **Utilice mordazas u otra forma práctica de asegurar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** La sujeción de la pieza de trabajo con las manos o contra el cuerpo hace que esté inestable y puede llevar a perder el control.

Uso y cuidado de la herramienta de batería

- a) **Recargue la herramienta solo con el cargador especificado por el fabricante.**

Un cargador apto para un tipo de batería puede ocasionar riesgos de incendio si se usa con otro paquete de baterías.

- b) **Use herramientas que tengan especificado el paquete de baterías.**

El uso de cualesquiera otros paquetes puede ocasionar riesgos de lesiones e incendios.

- c) **Cuando no use el paquete de baterías, manténgalo alejado de otros objetos metálicos tales como grapas de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos que puedan poner en conexión un terminal con el otro.**

Poner en cortocircuito los terminales de la batería juntos puede ocasionar quemaduras o incendios.

- d) **En condiciones de mal uso, el líquido puede expulsarse de la batería, evite el contacto con el mismo.**

En caso de contacto accidental, aclare con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, además consulte a un médico. El líquido que expulsa la batería puede causar irritaciones o quemaduras.

Reparaciones

- a) Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas. Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Para el cargador

Uso previsto

Cargue solamente con paquetes de baterías recargables de iones de litio CDA1094. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones y daños.

- a) **El aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o que no tengan experiencia o conocimiento, salvo que hayan sido capacitadas o estén bajo supervisión.**
- b) **Controle que los niños no jueguen con el aparato.**
- c) **No recargue baterías no recargables.**
- d) **Durante la carga, las baterías deben colocarse en un lugar ventilado.**

Retroceso

El retroceso es el movimiento hacia arriba y atrás de la hoja de sierra cuando ésta toca un objeto inesperadamente. Sujete la máquina con firmeza durante el uso. Mantenga su atención centrada en la operación.

El retroceso normalmente se produce por:

- el contacto involuntario de objetos o materiales duros con la hoja de sierra que gira;
- una hoja de sierra desafilada;
- una hoja de sierra montada incorrectamente;
- el serrado en un corte anterior;
- una falta de atención a la operación;
- una postura inestable.

Seguridad eléctrica



Compruebe siempre que la tensión del suministro eléctrico corresponda con la tensión de la placa de características.

- No utilice la máquina si el cable o el enchufe eléctrico han sufrido daños.
- Utilice únicamente cables alargadores que sean adecuados para la potencia nominal de la máquina con un grosor mínimo de 1,5 mm². Si utiliza un cable alargador en rollo, desenrolle totalmente el cable.

DATOS TÉCNICOS

Cargador	CDA1139
Entrada del cargador	100-240 V~ 50/60 Hz 15 W
Salida del cargador	13,5 V c.c. 400 mA
Batería recargable de iones de litio	12 V, 1,5 Ah
Tiempo de carga de la batería	3-5 horas
Velocidad sin carga	2100 min ⁻¹
Profundidad máx. de serrado (madera)	25 mm
Carrera máx. de serrado	13 mm
Peso	0,89 kg

RUIDO Y VIBRACIÓN

Presión acústica (Lpa)	70 dB(A) K=3 dB(A)
Potencia acústica (Lwa)	81 dB(A) K=3 dB(A)
Vibración (madera)	3,33 m/s ² K=1.5 m/s ²
Vibración (metal)	3,98 m/s ² K=1.5 m/s ²

Nivel de vibración

El nivel de emisión de vibraciones indicado en este manual de instrucciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 62841; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas.

- al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría aumentar de forma notable el nivel de exposición.
- en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría reducir el nivel de exposición de forma importante.

Protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo.

DESCRIPCIÓN (FIG. A)

Su sierra de vaivén ha sido diseñada para cortar madera, metales, plásticos, cerámicas, goma, etc. de cualquier medida y con cualquier forma que precise.

1. Interruptor de encendido/apagado
2. Botón de desbloqueo
3. Portahojas de sierra
4. Base de la sierra

MONTAJE

Antes de montarla, apague siempre la máquina

Debe cargarse la batería antes de usar por primera vez la herramienta.

Sacar la batería de la máquina

- Apriete los botones de desbloqueo de la batería y tirela hacia fuera de la máquina

Inserte la batería en la máquina

Asegúrese de que la parte exterior de la batería esté limpia y seca antes de conectarla al cargador o a la máquina.

- Inserte la batería (2) en la base de la máquina
- Empuje un poco más la batería hasta oír el clic cuando encaja en su lugar.

Carga de la batería (con el cargador)

- Enchufe el enchufe del cargador en una toma de corriente eléctrica y espere un poco. Los indicadores de LED se encenderán y mostrarán el estado del cargador.

LED	Estado del cargador
Rojo	Carga de la batería en curso
Verde	Ha finalizado la carga de la batería, Batería totalmente cargada

- La carga completa de la batería de 1.5Ah puede llevar hasta 240 minutos.
- Después de que la batería esté totalmente cargada, desenchufe el enchufe del cargador de la toma de corriente y extraiga la batería del cargador.



Cuando la máquina no se utilizará por un largo periodo de tiempo, es conveniente guardar la batería cargada.

Montaje y retirada de la hoja de sierra

Consulte la siguiente tabla para seleccionar la hoja de sierra deseada.

Hoja de sierra	Material
Grueso	Madera
Medio	Madera
Fino	Acero, aluminio, plástico
Muy fino	Madera (curvas)



No intente retirar la protección de la máquina.

Montar la hoja de la sierra (Fig. B)

Esta herramienta está equipada con un sistema de montaje rápido.

- Gire el anillo de sujeción (5) del soporte de la hoja de la sierra tanto como pueda hacia la izquierda y manténgalo en esa posición.
- Coloque la hoja de la sierra en el soporte.
- Suelte el anillo de sujeción.
- Asegúrese al sustituir la hoja de la sierra que en el soporte de la hoja no se encuentran estos de material (como pueden ser virutas de madera o metal).
- Antes de utilizar la sierra asegúrese de que la hoja está correctamente fijada.

Desmontar la hoja de la sierra

- Gire el anillo de sujeción del soporte de la hoja de la sierra tanto como pueda hacia la izquierda y manténgalo en esa posición.
- Extraiga la hoja de la sierra del soporte.
- Suelte el anillo de sujeción.

USO

Encendido y apagado

- Mueva la barra de bloqueo hacia la derecha/izquierda y apriete el activador principal para arrancar la máquina
- Para apagar la máquina, suelte el interruptor de encendido/apagado (1).

Consejos para un uso óptimo

- Fije la pieza de trabajo. Utilice un dispositivo de fijación para piezas de trabajo pequeñas.
- Trace una línea para definir la dirección en la que guiar la hoja de sierra.
- Sujete la máquina firmemente por la empuñadura.
- Encienda la máquina.
- Espere hasta que la máquina alcance la máxima velocidad.
- Coloque la base de la sierra sobre la pieza de trabajo.
- Mueva lentamente la máquina por la línea pretrazada, presionando firmemente la base de la sierra contra la pieza de trabajo.
- No aplique demasiada presión sobre la

máquina. Deje que la máquina haga el trabajo.

- Apague la máquina y espere que ésta se detenga completamente antes de dejarla.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el paquete de baterías de la máquina

- Limpie la carcasa periódicamente con un paño suave.
- Mantenga las ranuras de ventilación libres de polvo y suciedad. En caso necesario, utilice un paño suave humedecido para eliminar el polvo y la suciedad de las ranuras de ventilación.
- Limpie regularmente la hoja de sierra para evitar imprecisiones durante el uso.

Sustitución de la hoja de sierra

Las hojas de sierra desgastadas o dañadas deben sustituirse inmediatamente.



Utilice sólo hojas de sierra afiladas y sin daños.

GARANTÍA

Consulte las condiciones de la garantía adjunta.

MEDIO AMBIENTE

Desechado



El producto, los accesorios y el embalaje deben clasificarse para un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Sólo para países CE

No deseche las herramientas eléctricas con los residuos domésticos. De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su implementación en el derecho nacional, las herramientas eléctricas que dejen de funcionar deben recogerse por separado y desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

SEGHETTO ALTERNATIVO JSM1024

Grazie per aver acquistato questo prodotto Ferm. Con questo acquisto lei è entrato in possesso di un prodotto di qualità eccellente, distribuito da uno dei principali fornitori in Europa. Tutti i prodotti distribuiti da Ferm sono realizzati in conformità con i più rigidi standard in materia di sicurezza e prestazioni. È nostra filosofia offrire al cliente un servizio di assistenza di eccellente livello, supportato da una garanzia completa. Ci auguriamo che apprezzerà l'uso di questo prodotto per molti anni a venire.

AVVISI DI SICUREZZA



Leggere le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale, le avvertenze di sicurezza aggiuntive e le istruzioni. *La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.* **Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per una futura consultazione.**

I simboli riportati di seguito vengono utilizzati all'interno del manuale per l'utente oppure sono indicati sul prodotto:



Leggere il manuale per l'utente.



Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Rischio di scosse elettriche



Non esporre alla pioggia



Solo per uso interno



Apparecchio di Classe II - Doppio isolamento - Non è necessario il collegamento a terra.



Max 40°C

Temperatura massima 40° C



Non gettare la batteria nel fuoco



Non gettare la batteria nell'acqua



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Raccolta differenziata per la batteria agli ioni di litio.



Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza vigenti ai sensi delle direttive europee.

AVVISI DI SICUREZZA AGGIUNTIVI PER SEGHETTI ALTERNATIVI

- Non operare su materiali contenenti amianto. L'amianto è una sostanza considerata cancerogena.
- Indossare occhiali protettivi, protezioni per l'udito e, se necessario, altro equipaggiamento protettivo, come guanti da lavoro, scarpe di sicurezza, ecc.
- Prima dell'uso, rimuovere chiodi ed altri oggetti metallici dal pezzo in lavorazione.
- Verificare che il pezzo in lavorazione sia supportato o fissato correttamente.
- Non utilizzare l'elettrotensile senza il paralama.
- Prima di ogni uso, controllare lo stato della lama. Non utilizzare lame deformate, spezzate o altrimenti danneggiate.
- Assicurarsi che la lama sia montata correttamente.
- Usare soltanto lame idonee all'uso con l'elettrotensile.
- Usare esclusivamente lame della corretta dimensione.
- Non utilizzare accessori diversi dalle lame per seghetti.
- Non utilizzare lame in acciaio HSS.
- Non utilizzare l'elettrotensile per segare pezzi in lavorazione che richiedono una profondità di segatura superiore alla profondità di segatura massima della lama.
- Quando si eseguono operazioni in cui

l'accessorio da taglio può entrare in contatto con fili elettrici nascosti, tenerlo esclusivamente dalle impugnature, che sono isolate. Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile con il pericolo di provocare la folgorazione dell'operatore.

- Far funzionare la macchina a vuoto in una zona sicura dopo aver montato la lama della sega. Se la macchina vibra molto forte, spegnere immediatamente la macchina e cercare di risolvere il problema.
- **Utilizzare morsetti o altri metodi analoghi per sostenere il pezzo in lavorazione e assicurarlo su una piattaforma stabile.** Se si tiene il pezzo in lavorazione con una mano o contro il proprio corpo, il pezzo non è fissato in modo stabile e si potrebbe perdere il controllo.

Uso e manutenzione dell'utensile a batteria

- a) **Ricaricare l'utensile esclusivamente con il caricabatterie specificato dal costruttore.**

Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può comportare il rischio di incendio se utilizzato con una batteria diversa.

- b) **Gli elettrotensili devono essere usati esclusivamente con i tipi di batterie specificatamente indicati.**

L'uso di batterie di tipi diversi può comportare il rischio di lesioni e di incendio.

- c) **Quando la batteria non viene utilizzata, tenerla lontano da oggetti metallici, come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo, che potrebbero provocare un contatto dei morsetti.**

Il corto circuito dei morsetti della batteria può dare origine a ustioni o incendi.

- d) **In condizioni di impiego non corretto, si potrebbe verificare la fuoriuscita del liquido dalla batteria; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare con abbondante acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico.**

Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.

Assistenza

- a) **L'assistenza per l'elettrotensile deve essere prestata da un tecnico qualificato che utilizzi soltanto ricambi originali.**

In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrotensile.

Caricabatterie

Uso previsto

Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili agli ioni di litio CDA1094. Batterie di tipi diversi potrebbero esplodere provocando lesioni personali e danni.

- a) **L'apparecchio non deve essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte (bambini inclusi) o che non hanno alcuna esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso del prodotto.**
- b) **Accertarsi che i bambini non giochino con il caricabatterie.**
- c) **Non ricaricare batterie non ricaricabili!**
- d) **Mentre il caricabatteria è in funzione sistemarlo in un luogo ben ventilato!**

Contraccolpo

Il contraccolpo è il brusco movimento della lama verso l'alto e all'indietro quando entra accidentalmente in contatto con un oggetto. Sostenere saldamente l'elettrotensile durante l'uso. Mantenere l'attenzione concentrata sul lavoro in corso.

Il contraccolpo è generalmente causato da:

- il contatto accidentale della lama in rotazione con oggetti o materiali duri;
- una lama smussata;
- una lama montata in modo errato;
- esecuzione del taglio all'interno di un taglio precedente;
- una mancanza di attenzione durante il lavoro;
- una posizione instabile.

Sicurezza elettrica



Controllare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

- Non utilizzare l'elettrotensile quando il cavo o la spina di alimentazione sono danneggiati.
- Utilizzare esclusivamente cavi di prolunga idonei per la potenza nominale dell'elettrotensile, con conduttori di sezione minima di 1,5 mm². Quando si utilizza un cavo di prolunga con avvolgicavo, svolgere sempre completamente il cavo.

DATI TECNICI

Caricabatterie	CDA1139
Ingresso del caricatore	100-240V~ 50/60Hz 15W
Uscita del caricabatterie	13,5V d.c. 400mA
Batteria ricaricabile	12 V Li-ion 1.5 Ah
Tempo di ricarica della batteria	3-5 ore
Velocità a vuoto	2100 min ⁻¹
Massima profondità di segatura (legno)	25 mm
Massima corsa di segatura	13 mm
Peso	0,89 kg

RUMOROSITÀ E VIBRAZIONI

Pressione sonora (Lpa)	70 dB(A) K=3 dB(A)
Potenza acustica (Lwa)	81 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrazione (legno)	3,33 m/s ² K=1.5 m/s ²
Vibrazione (metallo)	3,98 m/s ² K=1.5 m/s ²

Livello delle vibrazioni

Il livello di emissione delle vibrazioni indicato sul retro di questo manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 62841; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate

- se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe aumentare notevolmente
- i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a ridurre il livello di esposizione

Proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro

DESCRIZIONE (FIG. A)

Il seghetto da traforo è stato progettato per segare legno, metallo, plastica, ceramica, gomma, ecc a qualsiasi dimensione desiderata e in qualsiasi forma desiderata.

1. Interruttore on/off
2. Pulsante di blocco
3. Portalama
4. Scarpa della sega

MONTAGGIO

Prima del montaggio, spegnere sempre la macchina

Prima del primo utilizzo la batteria deve essere caricata.

Rimozione della batteria dalla macchina

- Premere i pulsanti di sblocco della batteria ed estrarre la batteria dalla macchina

Inserimento della batteria nella macchina

Assicurarsi che l'esterno della batteria sia pulito e asciutto prima del collegamento al caricabatterie o alla macchina.

- Inserire la batteria (2) nella base della macchina
- Spingere la batteria in avanti fino a quando non scatta in posizione.

Carica della batteria (con il caricabatterie)

- Collegare la spina del caricabatterie a una presa elettrica e attendere un momento. L'indicatore a LED si illumina e mostra lo stato di carica della batteria.

LED Stato caricabatterie

Rosso	In carica
Verde	Carica terminata, batteria completamente carica

- Per caricare completamente la batteria da 1,5Ah possono essere necessari fino a 240 minuti.
- Una volta caricata la batteria, rimuovere la spina del caricabatterie dalla presa di corrente e rimuovere la batteria dal caricabatterie.



Se si prevede che l'elettrotensile non verrà usato per molto tempo si consiglia di conservare le batterie cariche.

Montaggio e rimozione della lama

Per scegliere la lama necessaria fare riferimento alla tabella riportata sotto.

Lama	Materiale
Grezzo	Legno
Medio	Legno
Fine	Acciaio, alluminio, plastica
Molto sottile	Legno (si curva)



Non tentare di rimuovere il paralama dall'elettrotensile.

Inserimento della lama della sega (Fig. B)

La macchina è munita di un sistema di installazione rapida.

- Ruotare l'anello di fissaggio (5) del supporto della lama della sega il più possibile a sinistra e tenerlo lì.
- Posizionare la lama della sega nel supporto della lama.
- Lasciar andare l'anello di fissaggio.
- Assicurarci durante la sostituzione della lama della sega che il supporto della lama sia privo di detriti di materiale (come schegge di legno o metallo).
- Prima dell'uso, controllare sempre che la lama della sega sia saldamente fissata.

Rimozione della lama della sega

- Ruotare l'anello di fissaggio del supporto della lama della sega il più possibile a sinistra e tenerlo lì.
- Togliere la lama della sega dal suo supporto.
- Lasciar andare l'anello di fissaggio.

USO

Accensione e spegnimento

- Spostare la barra di blocco a sinistra / destra e premere il grilletto principale per avviare la macchina
- Per spegnere la macchina, rilasciare l'interruttore on/off (1).

Suggerimenti per un uso ottimale

- Bloccare il pezzo in lavorazione. Utilizzare un dispositivo di bloccaggio per eseguire tagli su piccoli pezzi.
- Tracciare una linea per definire la direzione in cui muovere la lama.

- Tenere saldamente l'elettrotensile mediante l'impugnatura.
- Accendere l'elettrotensile.
- Attendere finché l'elettrotensile non ha raggiunto la massima velocità.
- Posizionare la scarpa della sega sul pezzo in lavorazione.
- Muovere lentamente l'elettrotensile lungo la linea tracciata precedentemente, premendo saldamente la scarpa della sega contro il pezzo in lavorazione.
- Non esercitare una pressione eccessiva sull'elettrotensile. Lasciare che l'elettrotensile effettui il lavoro di taglio.
- Prima di appoggiare l'elettrotensile, spegnerlo e attendere che si arresti completamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre la macchina e rimuovere la batteria dalla macchina.

- Pulire regolarmente l'involucro con un panno morbido.
- Mantenere le feritoie di ventilazione pulite e libere da polvere e sporco. Se necessario, utilizzare un panno morbido inumidito per rimuovere polvere e sporco dalle feritoie di ventilazione.
- Pulire regolarmente la lama per evitare imprecisioni durante l'uso.

Sostituzione della lama

Le lame usurate o danneggiate devono essere sostituite immediatamente.



Utilizzare esclusivamente lame affilate e non danneggiate.

GARANZIA

Consultare i termini e le condizioni della garanzia allegata.

AMBIENTE

Smaltimento



Il prodotto, gli accessori e l'imballaggio devono essere raccolti separatamente per un riciclaggio ecocompatibile.

Soltanto per paesi CE.

Non smaltire gli elettrodomestici nei contenitori per rifiuti domestici. Ai sensi della Direttiva 2012/19/ EU del Parlamento europeo in materia di Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche e della relativa attuazione nell'ambito della legislazione nazionale, gli elettrodomestici inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecocompatibile.

SIAURAPJŪKLIS

JSM1026

Ačiū, kad įsigijote šį „Ferm“ gaminį. Dabar turite puikų gaminį, kurį pateikia vieni svarbiausių Europos tiekėjų. Visi „Ferm“ tiekiami gaminiai yra pagaminti pagal aukščiausius veikimo ir saugos standartus. Be to, mes užtikriname puikų techninį aptarnavimą, pagrįstą mūsų visapuse garantija. Tikimės, kad šis įrankis puikiai tarnaus jums ilgus metus.

ĮSPĖJIMAI DĖL SAUGOS



ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite pateiktus įspėjimus dėl saugos, papildomas saugos taisykles bei nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų dėl saugos ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus. Išsaugokite saugos taisykles ir naudojimo instrukciją ateičiai.

Šioje naudojimo instrukcijoje l arba ant įrenginio naudojami simboliai:



Perskaitykite naudojimo instrukciją.



Reiškia susižeidimo pavojų, pavojų gyvybei arba žalos įrankiui pavojų, jei nebus laikomasi šiame vadove paveiktų nurodymų.



Elektros smūgio pavojus



Nenaudokite lietui lyjant



Naudokite tik patalpose



II klasės prietaisas - dviguba izoliacija - nereikia jokio žeminto kištuko.



Maks. temperatūra 400C



Nemeskite akumulatoriaus į ugnį



Nemeskite akumulatoriaus į vandenį



Nenišmeskite šio prietaiso į netinkamus konteinerius.



Atiduokite ličio jonų akumuliatorių į atskirą atliekų surinkimo punktą.



Šis gaminytis atitinka galiojančius Europos direktyvų standartus.

PAPILDOMOS SIAURAPJŪKLIŲ SAUGOS TAISYKLĖS

- Neapdirbkite medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto. Asbestas yra kancerogeninė medžiaga.
- Dėvėkite apsauginius akinius, ausų apsaugas ir, jei būtina, kitas apsaugos priemones, pavyzdžiui apsaugines pirštines, apsauginius batus ir pan.
- Prieš naudojimą pašalinkite iš ruošinio visas vinis ir kitus metalinius daiktus.
- Būtinai tinkamai paremkite ruošinį arba įtvirtinkite jį spaustuvais.
- Neneškite įrenginio už apsauginio gaubto.
- Patikrinkite pjovimo diską prieš kiekvieną naudojimą. Nenaudokite įtrūkusių, nuskilusių ar kitaip apgadintų pjovimo diskų.
- Būtinai patikrinkite, ar pjovimo diskas yra tinkamai sumontuotas.
- Naudokite tik tuos pjovimo diskus, kurie yra tinkami naudoti su šiuo įrenginiu.
- Naudokite tik tinkamo dydžio pjovimo diskus.
- Nenaudokite kitų priedų, išskyrus pjovimo diskus.
- Nenaudokite pjovimo diskų, pagamintų iš greitapjovio plieno.
- Nenaudokite įrenginio ruošiniams, kuriems pjauti reikia nustatyti pjovimo gylį, viršijantį maksimalų pjovimo disko pjovimo gylį.
- Atlikdami darbus, kurių metu pjovimo dalys gali paliesti paslėptus laidus, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų. Laikymui skirtų paviršių. Pjovimo daliai prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių
- Sumontavę pjovimo diską, leiskite įrenginiui paveikti be apkrovos saugioje vietoje. Jei

įrenginys smarkiai vibruoja, tuoj pat išjunkite įrenginį ir pabandykite pašalinti problemą.

- **Spaustuvais ar kitokiu įrenginiu įtvirtinkite ir užfiksukite ruošinį ant stabiliaus pagrindo.** Laikydami ruošinį ranka arba prispaudę jį prie kūno, jis bus nestabilioje padėtyje, dėl ko galite prarasti kontrolę.

Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį.

Vieno tipo akumulatoriui tinkantis kroviklis, naudojamas kitam akumulatoriui krauti, gali kelti gaisro pavojų.

b) Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumulatoriais.

Naudojant kitos rūšies akumuliatorių blokus, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.

c) Kai akumulatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.

Sulietę akumulatoriaus gnybtus galite nusideginti arba patirti gaisrą.

d) Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jeigu netyčia prisilietumėte prie skysčio, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.

Iš baterijos ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.

Techninė priežiūra

- a) Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis. Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.

Numatytoji kroviklio paskirtis

Kraukite tik CDA1094 tipo įkraunamus akumulatorius. Kitų rūšių akumulatoriai gali užsiliepsnoti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.

- a) Šio prietaiso nerekomenduojama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems

fizinių, jutimo ar psichinių negalių arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, kaip naudotis šiuo prietaisu, nebent juos prižiūrėtų arba su šio prietaiso naudojimu supažindintų už jų saugą atsakingas asmuo.

- b) Prižiūrėkite vaikus ir neleiskite jiems nežaisti su šiuo prietaisu
- c) Nekraukite vienkartiųjų baterijų!
- d) Kraunant akumuliatorių, akumuliatorių reikia padėti gerai vėdinamoje vietoje!

Atatranka

Atatranka yra pjovimo disko judėjimas aukštyje ir atgal pjovimo diskui netikėtai palietus kokį nors objektą.

Naudojimo metu tvirtai laikykite įrenginį.

Sutelkite dėmesį į darbą.

Atatranką dažniausiai sukelia:

- netyčinis prisilietimas besisukančiu pjovimo diskui prie kietų objektų arba medžiagų;
- atšipęs pjovimo diskas;
- netinkamai sumontuotas pjovimo diskas;
- pjovimas įtaisius diską į anksčiau padarytą pjūvį;
- nepakankamas dėmesio sutelkimas į darbą;
- nestabili stovėjimo poza.

Elektros sauga



Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.

- Nenaudokite prietaiso, jeigu maitinimo kabelis arba kištukas yra pažeistas!
- Naudokite tik tokius ilginamuosius kabelius, kurie atitinka prietaiso kategorijos plokštelėje nurodytus parametrus ir yra mažiausiai 1,5 mm² storio. Jei naudosite ant būgno suvyniotą ilginamąjį kabelį, jį visada iki galo išvyniokite.

Techniniai duomenys

Kroviklis	CDA1139
Kroviklio maitinimas	100-240V~ 50/60Hz 15W
Kroviklio galia	13,5V d.c. 400mA
Įkraunamas akumuliatorius	12 V Li-ion 1.5 Ah
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas	3-5 hours
Greitis be apkrovos	2100 min ⁻¹
Maks. pjovimo gylis (medienos)	25 mm
Maks. pjovimo taktas	13 mm
Svoris	0.89 kg

Triukšmas ir vibracija

Garso slėgis (L _{pa})	70 dB(A) K=3 dB(A)
Akustinė galia (L _{wa})	81 dB(A) K=3 dB(A)
Vibracija (pjaunant medieną)	3.33 m/s ² K=1.5 m/s ²
Vibracija (pjaunant metalą)	3.98 m/s ² K=1.5 m/s ²

Vibracijos lygis

Šioje naudojimo instrukcijoje nurodytas vibracijos lygis nustatytas atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 62841; jį galima naudoti palyginimui su kitais įrankiais ir preliminarium vibracijos poveikio įvertinimui naudojant įrankį minėtiems darbams atlikti

- naudojant įrankį kitokiems darbams arba naudojant su kitokiais arba prastai techniškai prižiūrėtais priedais, poveikio lygis gali ženkliai padidėti
- kai įrankis yra išjungtas arba kai jis veikia, bet faktiškai nėra naudojamas, poveikio lygis gali ženkliai sumažėti

Apsisaugokite nuo vibracijos poveikio, techniškai prižiūrėdami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai, planuodami darbus

APRAŠAS (A PAV.)

Šis siaurapjūklis skirtas reikiamo dydžio ir bet kokios reikiamos formos medienos, metalo, plastiko, keramikos, gumos ir pan. medžiagų ruošiniams išpjauti.

1. Įjungimo / išjungimo jungiklis
2. Atlaisvinimo mygtukas
3. Pjovimo pjūklų laikiklis
4. Pjūklų pagrindas

MONTAVIMAS



Prieš pradėdami montuoti, visada išjunkite įrenginį.

Prieš naudojant pirmą kartą, akumuliatorių privaloma įkrauti.

Akumuliatoriaus išėmimas iš įrankio

- Paspauskite akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtukus ir ištraukite akumuliatorių iš įrankio

Akumulatoriaus įdėjimas į įrankį

Prieš prijungdami akumuliatorių prie kroviklio arba prieš įdėdami jį į įrankį, įsitikinkite, ar akumulatoriaus išorinis paviršius yra švarus.

- Įkiškite akumuliatorių (2) į įrankio pagrindą
- Stumkite akumuliatorių pirmyn, kol jis spragtelėdamas užsifiksuos.

Akumulatoriaus krovimas (naudojant kroviklį)

- Įkiškite kroviklio kištuką į elektros tinklo lizdą ir šiek tiek palaukite. Užsidegs diodinis indikatorius, rodantis įkrovimo būseną.

Diodinio Kroviklio būseną

Raudonas	Vyksta akumulatoriaus įkrovimas
Žalias	Akumulatoriaus įkrovimas baigtas, Akumulatorius visiškai įkrautas

- 1.5Ah akumuliatoriui visiškai įkrauti gali prireikti iki 240 minučių.
- Krovimui pasibaigus, ištraukite kroviklį iš maitinimo lizdo ir išimkite akumuliatorių iš kroviklio.



Jeigu įrankis nebus naudojamas ilgą laiką tarpą, akumuliatorių reikėtų laikyti visiškai įkrautą.

Pjovimo pjūklo montavimas ir nuėmimas

Norėdami pasirinkti reikiamą pjovimo pjūklą, žr. toliau pateiktą lentelę.

Pjovimo pjūklas	Medžiaga
Stambiadantis	Mediena
Vidutinio stambumo dantukais	Mediena
Smulkiadantis	Plienas, aliuminis, plastikas
Labai smulkiais dantukais	Mediena (kreivoms linijoms pjauti)



Nebandykite nuimti apsauginio gaubto nuo įrankio.

Naujo pjovimo pjūklo montavimas (B pav.)

Įrankyje įrengta greitojo montavimo sistema.

- Pasukite pjovimo pjūklo fiksavimo žiedą (5) kaip įmanoma toliau į kairę pusę ir laikykite jį.
- Įdėkite pjovimo pjūklą į pjūklo laikiklį.
- Atleiskite fiksavimo žiedą.
- Keisdami pjovimo pjūklą, įsitikinkite, ar pjūklo laikiklyje nėra jokių nešvarumų (pavyzdžiui medienos ar metalo drožlių).
- Prieš naudojimą visada patikrinkite, ar pjovimo pjūklas yra tvirtai užfiksuotas.

Pjovimo pjūklo išėmimas

- Pasukite pjovimo pjūklo fiksavimo žiedą kaip įmanoma toliau į kairę pusę ir laikykite jį.
- Ištraukite pjovimo pjūklą iš jo laikiklio.
- Atleiskite fiksavimo žiedą.

NAUDOJIMAS

Įjungimas ir išjungimas

- Norėdami įjungti įrankį, patraukite fiksatorių į kairę / dešinę ir paspauskite pagrindinį gaiduką.
- Norėdami įrankį išjungti, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (1).

Patarimai, kaip optimaliai naudotis įrankiu

- Įtvirtinkite ruošinį spaustuvais. Mažus ruošinius įtvirtinkite spaustuvais.
- Nubrėžkite liniją, kad žinotumėte, kokia kryptimi kreipti pjovimo pjūklą.
- Tvirtai laikykite įrankį už rankenos.
- Įjunkite prietaisą.
- Palaukite, kol prietaisas ims veikti visu greičiu.
- Dėkite pjovimo pagrindą ant ruošinio.
- Lėtai stumkite įrankį išilgai nubrėžtos linijos, tvirtai įrėmę pjovimo pagrindą į ruošinį.
- Per daug nespauskite prietaiso. Leiskite mechanizmui pačiam atlikti darbą.
- Prieš padėdami įrankį į vietą, visada jį išjunkite ir palaukite, kol diskas visiškai sustos.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA



Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus, visada išjunkite įrankį ir ištraukite iš įrankio akumuliatorių

- Reguliariai valykite korpusą minkštu skudurėliu.
- Valykite ventiliacijos angas, kad jose nebūtų dulkių ir purvo. Jei reikia, nuvalykite dulkes ir purvą nuo ventiliacijos angų minkšta drėgna šluoste.
- Reguliariai valykite pjovimo pjūklą, kad naudojant jis tiksliai pjautų.

Pjovimo pjūklo keitimas

Nusidėvėjusius arba pažeistus pjovimo pjūklus privaloma tuoj pat pakeisti naujais.



Naudokite tik aštrus ir neapgadintus pļovimo diskus.

GARANTIJA

Perskaitykite pateiktas garantijas sąlygas

APLĪNKOSAUGA

Išmetimas



Gaminį, priedus ir pakavimo medžiagas privaloma rūšiuoti, kad jos būtų perdirbtos ir vėl panaudotos tausojant gamtą.

Taikoma tik EB šalis

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Atsižvelgiant į ES Direktyvą 2012/19/ES dėl elektrinių ir elektroninių įrenginių bei jos įgyvendinimą pagal nacionalinius teisės aktus, visi elektriniai įrankiai privalo būti surenkami atskirai nuo buitinių atliekų bei perdirbami tokiu būdu, kad nebūtų daroma žala aplinkai.

FIGŪRZĄGIS JSM1026

Pateicamies, ka iegādājāties šo Ferm izstrādājumu. Tādējādi jums tagad ir lielisks izstrādājums, ko izgatavojis viens no Eiropas vadošajiem ražotājiem. Visi izstrādājumi, ko ražojis Ferm, ir izgatavoti atbilstoši visaugstākajiem veiktspējas un drošības standartiem. Mūsu filozofijas pamatā ir arī izcils klientu apkalpošanas serviss, kas ietilpst mūsu daudzpusīgajā garantijā. Mēs ceram, ka šo izstrādājumu ar prieku lietosiet gadiem ilgi.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



BRĪDINĀJUMS

Izlasiet šeit pievienotos drošības brīdinājumus, papildu drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti drošības brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus. Saglabājiet drošības brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Šajā lietošanas rokasgrāmatā vai uz instrumenta tiek lietoti šādi apzīmējumi:



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Apzīmē ievainojuma, nāves vai instrumenta bojājuma risku, ja netiek ievēroti šajā rokasgrāmatā sniegtie norādījumi.



Elektriskās strāvas trieciena risks.



Nepakļaujiet lietus iedarbībai



Lietošanai tikai telpās



II kategorijas instruments; dubulta izolācija; nav jālieto sazemēta kontaktdakša.



Max 40 °C

Maks. temperatūra 40 °C



Akumulatoru nedrīkst mest ugunī



Akumulatoru nedrīkst iegremdēt ūdenī



Nododot izstrādājumu atkritumos, neievietojiet to nepiemērotās tvertnēs.



Litija jonu akumulatoru dalīta savākšana.



Izstrādājums atbilst spēkā esošiem Eiropas direktīvu drošības standartiem.

PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI FIGŪRZĀĒJIEM

- Nestrādājiet ar materiāliem, kas satur azbestu. Azbests tiek uzskatīts par kancerogēnu.
- Valkājiet aizsargbrilles, ausu aizsargus un, ja nepieciešams, citus aizsarglīdzekļus, piemēram, aizsargcimdus, aizsargapavus utt.
- Pirms lietošanas sagatavi atbrīvojiet no visām naglām un citiem metāla priekšmetiem.
- Pārlicinieties, vai sagatave ir kārtīgi atbalstīta vai nostiprināta.
- Ar instrumentu nedrīkst strādāt, ja nav uzstādīts aizsargs.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet zāga asmeni. Nelietojiet salocījušos, ieplaisājušos vai kā citādi bojātus zāga asmeņus.
- Pārlicinieties, lai zāga asmens būtu pareizi uzmontēts.
- Izmantojiet tikai tādus zāga asmeņus, kas piemēroti lietošanai ar šo instrumentu.
- Izmantojiet tikai pareizā izmērā zāga asmeņus.
- Neizmantojiet citus piederumus, izņemot zāga asmeņus.
- Neizmantojiet no HSS tērauda izgatavotus zāga asmeņus.
- Ar instrumentu neapstrādājiet sagataves, kurām nepieciešamais maksimālais zāgēšanas dziļums pārsniedz zāga asmenim paredzēto maksimālo zāgēšanas dziļumu.
- Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja grieznis varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju. Ja grieznis saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas nokļūst „zem sprieguma” un rada operatoram

elektriskās strāvas trieciena risku.

- Pēc zāga asmens uzstādīšanas padarbiniet instrumentu drošā vietā bez slodzes. Ja instruments stipri vibrē, nekavējoties to izslēdziet un mēģiniet atrisināt problēmu.
- **Lietojiet spiles vai citu praktisku ierīci, lai atbalstītu apstrādājamo priekšmetu un nostiprinātu to uz stabilas platformas.** Turot apstrādājamo priekšmetu ar roku vai atbalstot to ar savu ķermeni, apstrādājamais priekšmets nenoturas stabilā stāvoklī un var izraisīt kontroles zaudēšanu pār darba procesu.

Ar akumulatoru darbināma instrumenta ekspluatācija un aprūpe

a) uzlādējiet tikai ar lādētāju, kādu norādījis ražotājs.

Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.

b) Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.

Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.

c) Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spailēs.

Saskaroties akumulatora spailēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

d) Nepiemērotos apstākļos no akumulatora var iztecēt šķidrums — izvairieties nonākt ar to kontaktā.

Ja tomēr nejausi nākas nonākt kontaktā, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļuvis acīs, papildus meklējiet arī medicīnisku palīdzību.

Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

Service

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.**

Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Lādētāja paredzētais pielietojums

Uzlādējiet tikai CDA1094 tipa atkārtoti uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.

- a) **Ierīci nedrīkst lietot personas (tai skaitā bērni) ar apgrūtinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai tādas, kam nav pieredzes un zināšanu, izņemot, ja viņas tiek uzraudzītas vai saņēmumaš norādījumus**
- b) **Bērni jāpieskata, lai viņi nerotaļātos ar ierīci.**
- c) **Neuzlādējiet akumulatorus, ko nav paredzēts uzlādēt!**
- d) **Uzlādēšanas laikā akumulatoru jānovieto labi vēdināmā vietā!**

Atsitiens

Atsitiens ir zāga asmens kustība uz augšu un atpakaļ, kad asmens negaidīti pieskaras kādam priekšmetam.

Kad strādājat ar instrumentu, turiet to droši. Uzmanību koncentrējiet uz darāmo.

Atsitienu parasti izraisa:

- nejauša pieskaršanās ar rotējošu zāga asmeni cietiem priekšmetiem vai materiāliem;
- neass zāga asmens;
- zāga asmens, kas nav pareizi uzstādīts;
- iezāģēšana iepriekšējā zāģējumā;
- darbam nepietiekami veltīta uzmanība;
- nestabila stāja.

ELEKTRODROŠĪBA



Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.

- Nelietojiet instrumentu, ja strāvas kabelis vai kontaktdakša ir bojāti.
- Izmantojiet tikai tādas pagarinātājdavus, kas ir piemēroti instrumenta nominālajai jaudai, un tiem jābūt vismaz ar 1,5 mm² šķērs griezumam. Ja izmantojat pagarinātājdava spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

TEHNISKIE DATI

Lādētājs	CDA1139
Lādētāja ieejas strāva	100-240V~ 50/60Hz 15W
Lādētāja izejas strāva	13,5V d.c. 400mA
Atkārtoti uzlādējams akumulators	12 V Li-ion 1.5 Ah
Akumulatora uzlādes laiks	3-5 hours
Ātrums bez slodzes	2100 min-1
Maks. zāģēšanas dziļums (kokam)	25 mm
Maks. zāģēšanas gājiens	13 mm
Svars	0.89 kg

TROKSNIS UN VIBRĀCIJA

Skaņas spiediens (Lpa)	70 dB(A) K=3 dB(A)
Skaņas jauda (Lwa)	81 dB(A) K=3 dB(A)
Vibrācija (koks)	3.33 m/s ² K=1.5 m/s ²
Vibrācija (metāls)	3.98 m/s ² K=1.5 m/s ²

Vibrācijas līmenis

Šajā lietošanas rokasgrāmatā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 62841, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu un tam, lai iepriekš novērtētu vibrācijas iedarbību, ja instrumentu lieto iepriekš minēto darbu veikšanai:

- vibrācijas iedarbība var būt ievērojami lielāka, ja instrumentu lieto citu darbu veikšanai, ja tam uzstāda citus piederumus vai ja uzstādītajiem piederumiem nav veikta pietiekami laba apkope;
- vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā.

Pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un piederumu apkopi, rūpējoties, lai rokas būtu siltas, un organizējot darba gaitu

APRAKSTS (A ATT.)

Jūsu figūr zāģis paredzēts koka, metāla, plastmasas, keramikas, gumijas utt. zāģēšanai jebkurā nepieciešamajā izmērā un formā.

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
2. Bloķēšanas poga
3. Zāga asmens turētājs
4. Zāga pēda

SALIKŠANA



Pirms salikšanas instrumentu vienmēr izslēdziet

Akumulators ir jāuzlādē, pirms to lieto pirmoreiz. Akumulatora izņemšana no instrumenta

- Pabīdīet akumulatora atbloķēšanas pogas un izvelciet akumulatoru no instrumenta.

Akumulatora ievietošana instrumentā

Pirms akumulatora pievienošanas lādētājam vai ievietošanas instrumentā pārbaudiet, vai tā ārējā virsma ir tīra un sausa.

- Ievietojiet akumulatoru (2) instrumenta pamatnē.
- Stumiet akumulatoru uz priekšu, līdz tas ar klikšķi nonācis vietā.

Akumulatora uzlādēšana (ar lādētāju)

- Pievienojiet lādētāju barošanas avota kontaktligzdai un brīdī nogaidiet. Iedegas LED indikatorlampiņa, parādot uzlādes statusu.

LED	parādītais uzlādes statuss
Sarkans	akumulators notiek lādēšana
Zaļš	akumulators uzlādēšana pabeigta, akumulators pilnībā uzlādēts

- 1,5 Ah akumulatora pilnīga uzlāde var ilgt līdz 240 minūtēm.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet lādētāju no barošanas avota kontaktligzdas un izņemiet akumulatoru no lādētāja.



Ja instruments netiek ilglaicīgi ekspluatēts, ieteicams glabāt akumulatoru uzlādētā stāvoklī

Zāģa asmens uzstādīšana un izņemšana

Lai izvēlētos pareizo zāģa asmeni, ieskatieties tabulā.

Zāģa asmens	Materiāls
Raupjš	Koks
Vidējs	Koks
Smalks	Tērauds, alumīnijs, plastmasa
Ļoti smalks	Koks (tikumi)



Nemēģiniet no instrumenta noņemt aizsargu.

Zāģa asmens uzstādīšana (B att.)

Instrumentam ir ātrās uzstādīšanas sistēma.

- Pagrieziet zāģa asmens turētāja iespīlējošo gredzenu (5) pa kreisi, cik vien tālu iespējams, un turiet to.
- Ievietojiet zāģa asmeni asmens turētāja.
- Atlaidiet iespīlējošo gredzenu.
- Nomainot zāģa asmeni, pārliecinieties, lai asmens turētājā nebūtu materiāla palieku (piemēram, koka vai metāla skaidu).
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, lai zāģa asmens būtu droši nostiprināts.

Zāģa asmens izņemšana

- Pagrieziet zāģa asmens turētāja iespīlējošo gredzenu pa kreisi, cik vien tālu iespējams, un turiet to.
- Izņemiet zāģa asmeni no turētāja.
- Atlaidiet iespīlējošo gredzenu.

EKSPLUATĀCIJA

Ieslēgšana un izslēgšana

- Bloķējošo stieni pavirziet pa labi/pa kreisi un nospiediet galveno slēdzi, lai instrumentu iedarbinātu.
- Lai instrumentu izslēgtu, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (1).

Padomi, kā labāk strādāt ar instrumentu

- Iespīlējiet sagatavi. Mazas sagataves nostipriniet ar iespīlētāju.
- Uzvelciet līniju, lai redzētu virzienu, kurp virzīt zāģa asmeni.
- Instrumentu cieši turiet aiz roktura.
- Ieslēdziet instrumentu.
- Nogaidiet, līdz instruments darbojas pilnā ātrumā.
- Uzlieciet zāģa pēdu uz sagataves.
- Lēnām virziet instrumentu pa uzzīmēto līniju, cieši piespiežot zāģa pēdu pie sagataves.
- Nespiediet instrumentu pārāk spēcīgi. Ļaujiet instrumentam darboties savā gaitā.
- Izslēdziet instrumentu un nogaidiet, līdz tas pilnībā pārstāj darboties, un tikai tad nolieciet instrumentu nost.

TIRIŠANA UN APKOPE



Pirms tirišanas un apkopes instruments ir jāizslēdz un no tā jāizņem akumulators

- Korpusu regulāri notīriet ar mikstu drāniņu.
- Uzturiet ventilācijas atveres bez putekļiem un netīrumiem. Ja nepieciešams, putekļu un netīrumu iztīrīšanai no ventilācijas atverēm izmantojiet mikstu mitru drāniņu.
- Lai novērstu neprecīzu darbību, regulāri notīriet zāga asmeni.

Zāga asmens nomaiņa

Nodilušus vai bojātus zāga asmeņus jānomaina nekavējoties.



Izmantojiet tikai asus un nebojātus zāga asmeņus.

GARANTĪJA

Ieskatieties pievienotajos garantijas noteikumos

VIDE

Izmešana



Izstrādājums, piederumi un iepakojums jāšķiro, lai tas nonāktu atbilstošā pārstrādē videi draudzīgā veidā.

Tikai ES valstīm

Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un, īstenojot to saskaņā ar valsts tiesību aktiem, visi elektroinstrumenti, kas vairāk nav lietojami, jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā.

TIKSAAG JSM1026

Tānāme, et ostsite selle Fermi toote. Olete teinud hea ostu ning nüüd on teil suurepärane toode ühelt Euroopa juhtivalt elektritööriistade tarnijalt. Kõik Fermi tarnitud tooted on valmistatud vastavuses rangeimate toomimis- ja ohutusnõuetega. Lisaks sellele oleme me seadnud endale eesmärgiks pakkuda suurepäraselt klienditeenindust ja igakülgset garantiid. Me loodame, et tunnete sellest tootest rõõmu ka aastate pärast.

OHUTUSTEAVE



HOIATUS

Lugege tootega kaasas olevat ohutusteavet, täiendavat

ohutusteavet ja juhiseid. Ohutusteabe ja juhiste mittejärgimise tagajärjeks võib olla elektrilööök, tulekahju ja/või tõsine vigastus. **Hoidke ohutusteave ja juhised alati käepärast.**

Kasutusjuhendis või tootel kasutatakse järgmisi sümboleid:



Lugege kasutusjuhendit.



Kehavigastuse, surmasaamise või tööriista kahjustamise oht, kui ei järgita käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid.



Elektrilöögi oht!



Vihma korral mitte kasutada.



Ainult siseruumides kasutamiseks.



Seade vastab Ohutusklassile number II. Ei vaja täiendavat isoleerimist.



Kõrgeim lubatud temperatuur 40°C.



Ärge visake akusid lahtisesse tulle.



Ärge visake akusid lahtisesse tulle.



Toodet ei tohi ära visata olmeprügisse.



Seadme akud tuleb utiliseerida vastavalt nõuetele.



Seade vastab EU normidele ja nõuetele.

TÄIENDAV OHUTUSTEAVE TIKKSAE KASUTAMISE KOHTA

- Ärge lõigake materjale, mis sisaldavad asbesti. Asbest võib põhjustada pahaloomulisi kasvaja
- Kasutage kaitseprille, kuulmiskaitsevahendeid ning vajadusel ka muid kaitsevahendeid, näiteks kaitsekindaid, kaitsejalatseid jms.
- Enne sae kasutamist eemaldage töödeldavast detailist naelad ja muud metallist esemed.
- Veenduge, et töödeldav detail on korralikult toestatud või kinnitatud.
- Ärge kasutage saagi ilma saetera kaitseta.
- Kontrollige saetera enne iga kasutuskorda. Ärge kasutage kõverdunud, pragunenud või muul moel kahjustatud saeterasid.
- Veenduge, et saetera on korralikult kinnitatud.
- Kasutage ainult sellele saele sobivaid saeterasid.
- Kasutage ainult õige suurusega saeterasid.
- Ärge kasutage peale saeterade muid tarvikuid.
- Ärge kasutage kiirlõiketerasest (HSS) valmistatud saeterasid.
- Ärge kasutage saagi juhul, kui teil on vaja lõigata sügavamale kui seda võimaldab saetera.
- Juhul kui on oht kahjustada varjatud juhtmeid või sae toitejuhet, hoidke kinni sae isoleeritud käepidemetest. Kui saetera peaks puutama vastu pingestatud juhet, võivad pinge alla sattuda ka sae metallist osad. Elektrilöögioht.
- Pärast saetera paigaldamist laske sael ohutus kohas tühijooksul töötada. Kui saag vibreerib tugevalt, lülitage see kohe välja, eemaldage toitejuhe vooluvõrgust ning proovige probleemi lahendada.
- **Kinnitage töödeldav detail kindlalt stabiilsele platvormile, kasutades klambreid või muid sobivaid võtteid.** Kui hoiate töödeldavat detaili

käega või vastu keha, pole see stabiilne ja te võite selle üle kontrolli kaotada.

Akutööriista kasutus ja hooldus

- Laadida tohib ainult tootja poolt kaasas oleva laadijaga.** Laadija, mis on ette nähtud kindlat tüüpi akude jaoks, võib teiste akude laadimisel põhjustada põlenguohu.
- Seadet on lubatud kasutada ainult komplektis olevate akudega.** Valed akud võivad tekitada vigastus- ja tuleohtu.
- Aku mittekasutamisel tuleb seda hoida eemal väikestest metallesemetest (näiteks kirjaklambrid, mündid jne.), mis võivad tekitada aku poolide vahel lühise.** Selle tagajärjeks võib olla põleng.

- Teatud tingimustel võib akust vedelik välja voolata, vältige kokkupuudet. Kui kokkupuude siiski tahtmatult toimub, loputage kokkupuutunud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole. Akust väljavoolanud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.**

Hooldus

- Laske oma seadet hooldada ainult kvalifitseeritud mehaanikul, kasutage ainult ettenähtud varuaosi.** Sellega tagatakse seame pikk eluiga ning ohutus.

Laadija kasutus

Kasutamine

Ainult taaslaetavatele CDA1094 akudele.

Teist tüüpi akud võivad plahvatada ning viia vigastusteni.

- Seadet ei tohi kasutada kehalise või vaimse puudega inimesed.**
- Jälgige, et lapsed ei mängiks akutrelliga.**
- Ei tohi üritada laadida mittelaetavaid akusid!**
- Laadimise ajal peavad akud asetsema hästi õhutatud ruumis!**

Tagasilööök

Tagasilööök on saetera liikumine üles- ja tahapoole, kui see puudutab ootamatult mõnda eset.

Kasutamisel hoidke saagi tugevalt kinni. Saega töötamisel keskenduge ainult sellele.

Tagasilööki põhjustab tavaliselt:

- kõvade esemete või materjalide puudutamine liikuva saeteraga;
- nüri saetera;
- valesti paigaldatud saetera;
- saetera sattumine eelnevalt lõigatud jälge;
- tähelepanu hajumine saega töötamisel;
- ebastabiilne kehaasend.

ELEKTRIOHUTUS



Alati veenduge, et toiteallika pingele vastaks freesi andmesildil toodud pingele.

- Ärge kasutage freesi, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud.
- Kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis vastavad seadme võimsusklassile ning mille ristlõikepindala on vähemalt 1,5 mm². Kui te kasutate rullile keritud pikendusjuhet, kerige juhe alati täielikult lahti.

TEHNILISED ANDMED

Laadija	CDA1139
Laadja sisend	100-240V~ 50/60Hz 15W
Laadja väljund	13,5V d.c. 400mA
Taaslaetav aku	12V Li-ion 1.5Ah
Laadimisaeg	3-5 tundi
Tühijooksukiirus	2100/min-1
Max. lõikesügavus (puit)	110 mm
Max. käigu pikkus	13 mm
Kaal	0.89 kg

MÜRA JA VIBRATSIOON

Helirõhk (Lpa)	70 dB(A) K=3dB
Helivõimsus (Lpa)	81 dB(A) K=3dB
Vibratsioon (puit)	3.33 m/s ² K=1.5 m/s ²
Vibratsioon (metall)	3.98 m/s ² K=1.5 m/s ²

Vibratsioonitase

Käesoleva juhendi tagakaanel nimetatud tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testile; seda võib kasutada ühe tööriista võrdlemiseks teisega ja vibratsiooni mõju esialgseks hindamiseks märgitud rakenduste jaoks kasutatavate tööriistade käitamisel:

- tööriista kasutamine muudeks rakendusteks või teiste/halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib ekspositsioonitase märkimisväärselt suureneada;

- ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib ekspositsioonitase märkimisväärselt väheneda.

Kaitske ennast vibratsiooni toime eest, hooldades tööriista ja selle tarvikuid, hoides oma käed soojad ja organiseerides hästi oma töövõtteid.

KIRJELDUS (JOON. A)

Teie tikksaag on mõeldud mis tahes suuruse ja kujuga detailide väljalõikamiseks puidust, metallist, plastist, keraamikast, kummist jne.

1. Käivituslüli
2. Käivituslüli lukustusnupp
3. Saetera pesa
4. Sae tald

OSADE VAHETAMINE



Enne osade vahetamist lülitage saag alati välja.

Enne esimest kasutust tuleb aku laadida. A ku eemaldamine seadme küljest

- Vajutage aku lahtiühendamise klahvi ja tõmmake aku trelli küljest lahti.

Aku asetamine seadme külge

Kontrollige, et aku välispinnad oleksid puhtad ja kuivad, enne kui ühendate ta seadme või laadija külge.

- Asetage aku (2) seadmesse.
- Suruge aku seadmesse kuni kostab klik.

Aku laadimine

- Torgake laadija voolujuhe seinakontakti, ja teine ots aku sisse. Hetke pärast süttib aku peal LED-lambike.

LED

Punane	Laadija staatus
Roheline	Akut laetakse
	Laadimine lõppenud, aku on saanud täis

- Aku 1.5 Ah täielik laadimine võib kesta kuni 240 minutit.
- Pärast aku täitumist eemaldage laadija juhe nii vooluvõrgust kui aku küljest.



Kui akutrelli pikema aja jooksul ei kasutata, tuleks seda säilitada täis laetud akuga.

Saetera paigaldamine ja eemaldamine

Sobiva saetera valimisel lähtuge alljärgnevast tabelist.

Saetera	Materjal
Suured hambad	Puit
Keskmise suurusega hambad	Puit
Väikesed hambad	Teras, alumiinium, plast
Väga väikesed hambad	Puit (kumeruste lõikamine)



Ärge üritage saetera kaitset eemaldada.

Saetera paigaldamine

Joon. B

Masinal on terade kiirpaigaldussüsteem.

- Keerake saetera hoidiku kinnitusvõru (5) võimalikult kaugele vasakule ja hoidke seda paigal.
- Asetage saetera terahoidikusse.
- Vabastage kinnitusvõru.
- Saetera vahetamisel veenduge, et terahoidikus ei ole materjalijääke (nt puidu- või metalliaaste).
- Enne kasutamist kontrollige alati, et saetera on korralikult kinnitatud.

Saetera eemaldamine

- Keerake saetera hoidiku kinnitusvõru võimalikult kaugele vasakule ja hoidke seda paigal.
- Eemaldage saetera hoidikust.
- Vabastage kinnitusvõru.

KASUTAMINE

Sisse- ja väljalülitamine

- Liigutage lukustusriba vasakule/paremale ja vajutage seadme käivitamiseks peamist päästiklülitit.
- Sae väljalülitamiseks vabastage käivituslülitit (1).

Näpunäiteid optimaalseks kasutamiseks

- Kinnitage töödeldav detail pitskruidedega. Väiksemate töödeldavate detailide puhul kasutage kinnitusrakiseid.
- Märkige pliiatsiga joon, mis abistab teid saetera suunamisel.

- Hoidke saagi kindlalt käepidemest.
- Lülitage saag sisse.
- Oodake, kuni saag on saavutanud täiskiiruse.
- Asetage sae tald vastu töödeldavat detaili.
- Sae talda kindlalt vastu töödeldavat detaili surudes liikuge saega aeglaselt mööda eelnevalt märgitud joont.
- Ärge avaldage saele liiga suurt survet. Võimaldage sael vabalt töötada.
- Lülitage saag välja ning enne selle käestpanekut oodake, kuni see on täielikult seiskunud.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE



Enne hoodus- või puhastustöid tuleb tingimata eemaldada seadme küljest aku.

- Puhastage saagi pehme kuiva lapiga.
- Hoolitsege selle eest, õhutusavadesse ei satuks tolmu ja mustust. Vajadusel kasutage tolmu ja mustuse eemaldamiseks õhutusavadest pehmet niisket lappi.
- Ebatäpsuste vältimiseks sae kasutamisel puhastage saetera regulaarselt.

Saetera vahetamine

Kulunud või kahjustatud saeterad tuleb otsekohe välja vahetada.



Kasutage ainult teravaid ja kahjustamata saeteri.

Tutvuge seadmega kaasas olevate garantiitingimustega.

KESKKOND

Kasutusest kõrvaldamine



Toode, selle tarvikud ning pakend tuleb sorteerida, et tagada nende keskkonnasõbralik ringlussevõtt.

Euroopa Ühenduse riigid

Ärge visake elektritööriistu olmeprügi hulka. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning vastavalt seda direktiivi rakendavatele riiklikele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatud elektritööriistad koguda teistest jäätmetest eraldi ning kõrvaldada kasutusest keskkonnasõbralikul viisil.

DEKUPAJ 15W JSM1026

Bu Ferm ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Bu sayede artık Avrupa'nın önde gelen tedarikçilerinden biri tarafından sunulan, mükemmel bir ürüne sahip oldunuz. Ferm tarafından size sunulan bütün ürünler en yüksek performans ve güvenlik standartlarına göre üretilmiştir.

Felsefemizin bir parçası olarak ayrıca kapsamlı garantimiz tarafından desteklenen mükemmel bir müşteri hizmeti sağlıyoruz. Umarız bu ürünü gelecek yıllar boyunca kullanmaktan zevk alırsınız.

GÜVENLİK UYARILARI



UYARI

Ekteki güvenlik uyarılarını, ilave güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarılarını ve talimatları izlememek elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir. **Güvenlik uyarılarını ve talimatları ilerde bakmak üzere muhafaza edin.**

Aşağıdaki semboller kullanıcı kılavuzunda veya ürün üzerinde kullanılmaktadır:



Kullanıcı kılavuzunu okuyun.



Bu kılavuzdaki talimatlara uymama durumunda bedensel yaralanma, can kaybı veya alete hasar riskini belirtir.



Elektrik çarpması riski



Yağmur altında kullanmayın



Yalnızca kapalı mekan kullanımı



Sınıf II makine- Çift İzolasyon - Topraklanmış prize ihtiyacınız yok.



Max 40°C

Maksimum sıcaklık 40° C



Pili ateşe atmayın



Pili suya atmayın



Ürünü uygun olmayan kaplara atmayın.



Li-ion pil için ayrı toplama.



Ürün, Avrupa yönergelerindeki geçerli güvenlik standartlarına uygundur.

Dekupaj testere için ilave güvenlik uyarıları

- Asbest içeren malzemelerle çalışmayın. Asbest kanserojen olarak kabul edilir.
- Güvenlik gözlüğü ve kulaklık takın, gerekirse, eldivenler, güvenlik ayakkabıları vs. gibi diğer koruyucu malzemeleri kullanın.
- Kullanmadan önce iş parçasındaki tüm çivileri ve diğer metal nesnelere çıkarın.
- İş parçasının uygun şekilde desteklendiğinden veya sabitlendiğinden emin olun.
- Kesinlikle makineyi sipersiz kullanmayın.
- Kullanmadan önce testere bıçağını kontrol edin. Eğilmiş, kırık veya başka bir şekilde hasar görmüş testere bıçaklarını kullanmayın.
- Testere bıçağının doğru monte edildiğinden emin olun.
- Sadece makineyle kullanılmaya uygun testere bıçaklarını kullanın.
- Sadece uygun ebatlara sahip testere bıçaklarını kullanın.
- Testere bıçaklarından başka aksesuarları kullanmayın.
- HSS çelikten üretilmiş testere bıçaklarını kullanmayın.
- Makineyi testere bıçağının maksimum kesim derinliğinin üzerinde bir maksimum kesim derinliği gerektiren iş parçalarında kullanmayın.
- Testere bıçağının gizli elektrik kablolarıyla veya ana kabloyla temas edebileceği yerlerde makineyi izolasyonlu kavrama yüzeylerinden tutun. Testere bıçağı 'akım taşıyan' bir kabloyla temas ederse, makinenin elektrik yüküne maruz kalan metal parçaları da 'akım taşıyıcı' hale gelebilir. Elektrik çarpması riski

- Testere bıçağını monte ettikten sonra, makineyi güvenli bir yerde yüksüz çalıştırın. Makine kuvvetlice titrese, hemen makineyi kapatın, ana fişi çekin ve sorunu çözmeye çalışın.
- **İş parçasını sabit bir platforma sabitlemek ve desteklemek için mengene veya benzer pratik yöntemler kullanın.** İş parçasını elinizle tutmak veya vücudunuza yaslamak iş parçasını stabil hale getirmez ve kontrol kaybına neden olabilir.

Pilli alet kullanımı ve bakımı

a) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj aletiyle şarj edin.

Bir türde pil takımı için uygun bir şarj cihazı, başka bir pil takımı ile kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.

b) Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirlenmiş pil takımlarıyla kullanın.

Başka pil takımlarının kullanımı yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.

c) Pil takımını kullanılmadığında, ataşlar, bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya diğer küçük metal nesnelere gibi bir uçtan diğerine bir bağlantı yapabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun.

Pil uçlarını birbirine kısa devre yaptırmak ciltte yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) Kötü kullanım koşullarında pilden sıvı akabilir; buna temastan kaçının.

Kazara temas gerçekleşirse, suyla yıkayın. Sıvı gözlerle temas ederse ilave tıbbi yardım isteyin.

Pilden çıkan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

Servis

a) Elektrikli aletinizdeki servis bakımının yalnızca eşdeğer yedek parçaları kullanan, kalifiye bir tamirci tarafından yapılmasını sağlayın.

Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlayacaktır.

Şarj aleti için Kullanım amacı

Yalnızca CDA1094 tipi şarj edilebilir pil takımlarını şarj edin. Diğer pil türleri patlayarak fiziksel yaralanma ve hasara neden olabilir.

- a) Cihaz, gözetim veya talimat verilmedikleri takdirde kısıtlı düzeyde fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerilere sahip olan veya deneyim ve bilgiden yoksun bulunan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılamaz
- b) Çocuklar cihazla oynamaları için gözetim altında tutulur
- c) Şarj edilebilir olmayan pilleri şarj etmeyin!
- d) Şarj sırasında piller iyi havalandırılmalı bir bölgeye yerleştirilmelidir!

Geri tepme

Geri tepme, testere bıçağı beklenmedik bir şekilde bir nesneye dokunduğunda testere bıçağının yukarı ve aşağı hareket etmesidir. Kullanırken makineyi sağlam tutun. Tüm dikkatinizi iş üzerinde yoğunlaştırın.

Geri tepme genellikle şunlardan kaynaklanır:

- döner durumdaki testere bıçağıyla sert nesnelere veya materyallere istenmeden dokunulması;
- körelmiş bir testere bıçağı;
- doğru şekilde takılmamış bir testere bıçağı;
- daha önce yapılmış bir kesim üzerinde kesim yapılması;
- çalışma sırasında dikkat kaybı;
- dengesiz bir duruş pozisyonu.

Elektrik güvenliği



Daima güç kaynağı geriliminin anma değerleri plakasındaki gerilime karşılık gelip gelmediğini kontrol edin.

- Güç kaynağı kablosu veya şebeke fişi hasar görmüşse makineyi kullanmayın.
- Sadece makinenin güç değerleri açısından uygun, minimum 1,5 mm² kalınlığa sahip uzatma kabloları kullanın. Bir uzatma kablosu makarası kullanıyorsanız kabloyu daima tam olarak açın.

Teknik veriler

Şarj aleti	CDA1139
Şarj aletinin girişi	100-240V~ 50/60Hz 15W
Şarj aletinin çıkışı	13,5V d.c. 400mA
Tekrar şarj edilebilir pil takımı	12 V Li-ion 1.5 Ah
Pil şarj süresi	3-5 Saat
Yüksüz hız	2.100dak
Maks. kesim derinliği (ahşap)	25 mm
Maks. kesim vuruşu	13 mm
Ağırlık	0.89kg

Gürültü ve vibrasyon

Ses şiddeti (Lpa)	70 dB(A) K=3dB
Akustik güç (Lwa)	81 dB(A) K=3dB
Vibrasyon (ahşap)	3.33 m/s ² K=1,5 m/s ²
Vibrasyon (metal)	3.98 m/s ² K=1,5 m/s ²

Vibrasyon seviyesi

Bu talimat kılavuzunda belirtilen vibrasyon emisyon seviyesi EN 62841'te verilen bir standart teste uygun olarak ölçülmüştür; bir aleti diğerleriyle karşılaştırmak ve aleti bahsedilen uygulamalar için kullanırken vibrasyona maruz kalmanın ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir

- aleti farklı uygulamalar veya farklı ya da kötü bakılan aksesuarlarla kullanmak, maruz kalma seviyesini büyük ölçüde artırabilir
- aletin kapalı olduğu veya çalışıp gerçekten işi yapmadığı zamanlar maruz kalma seviyesini büyük ölçüde düşürebilir

Aletin ve aksesuarların bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve çalışma düzenlerinizi organize ederek vibrasyonun etkilerine karşı kendinizi koruyun

AÇIKLAMA (ŞEKİL. A)

Dekupaj testereniz kesim işleri için tasarlanmıştır ahşap, metal, plastik, seramik, kauçuk vb. gibi malzemeleri kesmek için tasarlanmıştır.

1. Açma/kapama anahtarı
2. Kilitleme düğmesi
3. Testere bıçağı tutucusu
4. Testere ayağı

MONTAJ



Montajdan önce, makineyi daima kapatın

İlk kullanımdan önce pil mutlaka şarj edilmelidir.

Pili makineden çıkarma

- Pili kilidini açma düğmelerine basın ve pili makineden dışarı çekin

Pili makineye sokma

Şarj aletine veya makineye bağlamadan önce pili dış kısmının temiz ve kuru olmasını sağlayın.

- Pili (2) makinenin tabanına yerleştirin
- Pili tam olarak yerine oturana kadar ileri itin.

Pili şarj etme (şarj cihazıyla)

- Şarj cihazı fişini bir elektrik prizine takın ve bir süre bekleyin. LED göstergesi yanacak ve şarj durumunu gösterecektir.

LED	Şarj aleti durumu
Kırmızı	Pil şarj olmaya devam ediyor
Yeşil	Pil şarj işlemi tamamlandı, pil tamamen şarj oldu

- 1.5Ah pili tam olarak şarj etmek 240 dakika sürebilir.
- Pil tamamen şarj olduktan sonra şarj cihazı fişini prizden çıkarın ve pili şarj cihazından çıkarın.



Makine daha uzun bir süre kullanılmadığında, pili saklamak en iyisidir

Testere bıçağını monte etme ve çıkarma

Gerekli testere bıçağını seçmek için aşağıdaki tabloya bakın.

Testere bıçağı	Malzeme
Kalın	Ahşap
Orta	Ahşap
İnce	Çelik, alüminyum, plastik
Çok ince	Ahşap (kavis)



Siperi makineden çıkartmaya çalışmayın.

Bir testere bıçağının takılması (şekil B)

Makinede hızlı takma sistemi bulunmaktadır.

- Testere bıçağı tutucusunun sıkma bileziğini (5) mümkün olduğu kadar sola çevirin ve orada tutun.
- Testere bıçağını bıçak tutucuya yerleştirin.
- Sıkma bileziğinden geçmesini sağlayın.
- Testere bıçağı değiştirilirken bıçak tutucuda yabancı madde (örneğin ahşap veya metal kıymıklar) bulunmadığından emin olun.
- Kullanmadan önce testere bıçağının sağlam şekilde sabitlendiğinden daima emin olun.

Testere bıçağının çıkartılması

- Testere bıçağı tutucusunun sıkma bileziğini mümkün olduğu kadar sola çevirin ve orada tutun.
- Testere bıçağını tutucusundan çıkartın.
- Sıkma bileziğinden geçmesini sağlayın.

KULLANIM

Açma ve kapatma

- Kilit çubuğunu sola/sağa hareket ettirin ve makineyi başlatmak için ana tetikleyiciye basın
- Makineyi kapamak için açma/kapama düğmesini (1) bırakın.

İdeal kullanım için ipuçları

- İş parçasını kelepçe ile sabitleyin. Küçük iş parçaları için bir sıkma aleti kullanın.
- Testere bıçağının ilerleyeceği yönü tanımlamak için bir çizgi çizin.
- Makineyi sapından sıkıca tutun.
- Makineyi açın.
- Makine tam hıza ulaşana dek bekleyin.
- Testere pabucunu iş parçasının üzerine getirin.
- Makineyi, testere pabucunu iş parçasına sıkıca bastırarak önceden çizilmiş çizgi boyunca yavaşça hareket ettirin.
- Makine üzerinde çok fazla basınç uygulamayın. İşin makinenin yapmasına izin verin.
- Makineyi kapatın ve makineyi bir kenara koymadan önce makinenin tamamen durmasını bekleyin.

TEMİZLİK VE BAKIM



Temizlik ve bakımdan önce her zaman makineyi kapatın ve şebeke prizini şebekeden çıkarın.

- Muhafazayı yumuşak bir bezle düzenli olarak temizleyin.
- Havalandırma deliklerinde toz ve kir olmamasına dikkat edin. Gerekirse, havalandırma deliklerindeki toz ve kiri temizlemek için yumuşak ve nemli bir bez kullanın.
- Kullanım sırasındaki tutarsızlıkları önlemek için testere bıçağını düzenli temizleyin.

Testere bıçağının değiştirilmesi (şekil B)

Aşınmış veya hasar görmüş testere bıçakları derhal değiştirilmelidir.



Sadece keskin ve hasarsız testere bıçaklarını kullanın.

GARANTİ

Ekteki garanti koşullarına dikkat edin.

ÇEVREYİ KORUMA

Atılması



Ürün, aksesuarları ve ambalajı çevreye zarar vermeden geri dönüşüme tabi tutulacak şekilde ayrılmalıdır.

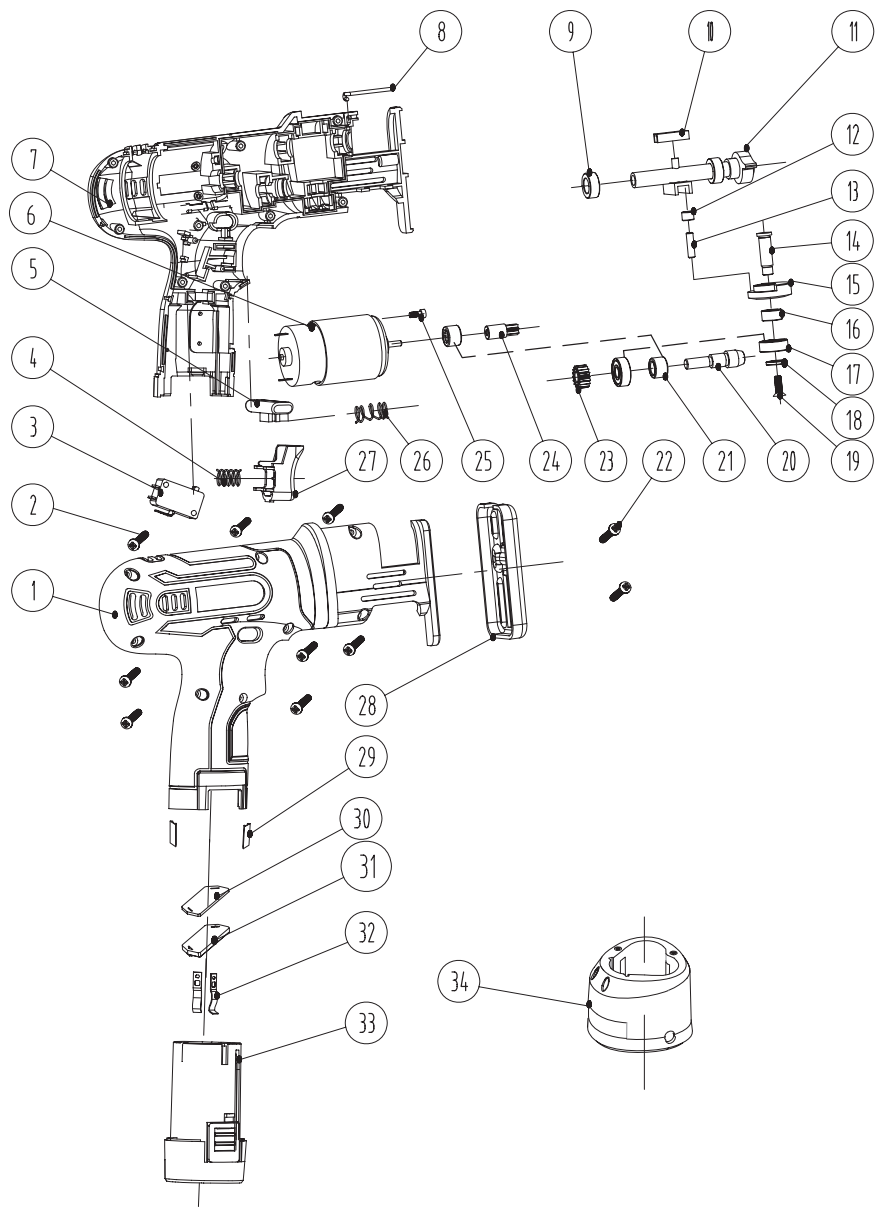
Yalnızca AT ülkeleri için

Elektrikli aletleri evsel atık olarak atmayın. Atık Elektrikli ve Elektronik Donanım için Avrupa İlkeleri 2012/19/EU'ya ve ulusal hak uygulamasına göre, artık kullanılamaz olan elektrikli aletler ayrı olarak toplanmalı ve çevre dostu bir yolla imha edilmelidir.

Spare parts list**JSM1026**

No.	Description	Position
101387	Switch	3
101388	motor, gear & bearing	6, 24, 25
101389	reciprocating rod complete	9..11
101390	Drive shaft complete	12..19
101391	Small gear set	20..23
101392	Motor bearing	
CDA1139	Charger adapter 12V, with base	
CDA1094	Battery 12V 1.5Ah	

Exploded view





DECLARATION OF CONFORMITY JSM1026 - JIG SAW

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade-de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EU från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektroniikassa laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktiv 2011/65/EU fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: je v souladu se směrnicí 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (CS) Na naši vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami: Je v súlade s normou 2011/65/UE Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/UE Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.
- (LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (ET) Aggallajame ar visul atbildulu, ka šis produktis ir saskanaņā un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declaram prin aceasta cu răspundere deplină că produsul acesta este în conformitate cu următoarele standarde sau directive: este în conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice.
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno sa Direktivom 2011/65/UE evropskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SRL) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8 juna 2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании
- (UK) Na svoju vlasnu відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/ЕС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα: συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
- (MK) Izjavuваме so naša celosna odgovornost дека proizvodet e vo согласnost со Смерницата 2011/65/EU на Европскиот парламент и e во согласност според Советот од 9 јуни за ограничување на користење на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема според следните стандарди и регулативи.

**EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN 61000-3-2,
EN 61000-3-3, EN 60335-1, EN 60335-2-29**

2006/42/E, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2012/19/EU, 2011/65/EU

Zwolle, 01-05-2020

H.G.F Rosberg
CEO FERM

FERM - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands

